

*Biatorbágyi* ..

# KÖRKÉP

*XI. évfolyam 5. szám*

**2021. június – július**

**NAGYOBB  
A FÜSTJE, MINT  
A LÁNGJA**

*Megvalósíthatatlan a  
BuBa új alternatívája*

**ÚJ KÖZÉP-  
ISKOLA ÉPÜL**

*Piacképes tudás  
helyben*

**CSÚSZDÁSVÁR  
ÉS LIBIKÓKA**

*Új fényében tündököl  
a Napsugár játszótér*

## Dr. Ágh-Bíró Zoltán

SZÁJSEBÉSZ SZAKORVOS, FOGORVOS

Magánrendelés  
teljes körű  
fogászati ellátással



### IMPLANTÁCIÓ

### BÖLCSESSÉGFOG-ELTÁVOLÍTÁS

### SZÁJSEBÉSZETI MŰTÉTEK

### FOGPÓTLÁS

### ESZTÉTIKAI FOGÁSZAT

**Fémmentes cirkon korona akció!**

2051 Biatorbágy, Ady Endre u. 7.

**Telefon: 30/347-1952**

www.biadent.hu



## dr. Friss Katalin ügyvéd

Web: [www.drfrissugyved.hu](http://www.drfrissugyved.hu)

Mobil: +36-30-253-0895

Iroda: Biatorbágy, Szily Kálmán u. 6/B. fsz. 2.

Ingtalanügyek, cégügyek

Családjogi és munkajogi viták

Szerződések, nyilatkozatok készítése

Peres képviselet

Jogi tanácsadás

Adósságrendezés és követelésbehajtás

## FIGYELMÉBE AJÁNLJUK

„A biatorbágyi fiatalok ezentúl itt helyben tudnak olyan modern és piacképes tudást szerezni, amellyel eredményesen tudnak továbbtanulni, vagy beléphetnek a munkaerőpiacra” – mondta Tarjáni István polgármester annak kapcsán, hogy a város hamarosan egy új középiskolával gyarapodik. Régóta megfogalmazott igény Biatorbágyon, hogy legyen egy minőségi középfokú intézmény, amely egyszerre ad választ a helyiek és a környékbeli vállalkozások igényeire. Ennek szerepét tölti majd be a Biatorbágyi Innovatív Technikum és Gimnázium.

Elkészült a Budapest-Balaton-kerékpárút alternatív útvonalterve. A terv részleteiről, az ajánlott útvonal beruházási költségeiről, a városvezetés és az új tervet kezdeményező ellenzék véleményéről ismét – miként ez évi áprilisi számunkban is – egy külsős újságíró cikkét olvashatják. Egy kevésbé biztonságos nyomvonalra valóban félmilliárdot kellene áldoznia a városnak?!

Június 4-én volt a trianoni békediktátum aláírásának 101. évfordulója. Idén már élőben zajlott a megemlékezés és a koszorúzás, amelyen a polgármester reményét fejezte ki abban a tekintetben, hogy a barna- és a vörösdiktátúra idején tapasztaltak tanulságot szolgálnak: ki alkalmas egy ország vezetésére, s ki nem. Az ünnepi szónok Zámbozszi Ákos vajdasági származású filmrendező volt. Este örtüzek gyúltak Biatorbágy három pontján.

Régi-új játszótérrel kaptak gyermeknapra a város legifjabb lakói. A bölcsődebővítés okán áthelyezett Napsugár játszótéren új és felújított játékok várják a gyerekeket. A terület fejlesztése nem áll meg, továbbiak várhatók. Erről is szól írásunk lapunk 17. oldalán.

Lezárult az önkormányzat értéktárbizottsága által 2020 decemberében kiírt, *Mesélő táblák* elnevezésű, Biatorbágy helyi értékeinek megjelölését célul tűző országos grafikai pályázat, amely ötletes és kivitelezhető megoldásokat keresett. A helyezettnek ünnepélyes díjátadón vettek részt. A pályázatra tizenhat terv érkezett, ebből négyet díjazott a bírálóbizottság, amely testület ajánlásainak figyelembevételével sor kerül majd az első díjas mű továbbtervezésére, majd megvalósítására. Részletek lapunk *Mozaik* rovatában.

Idén húszéves a Boldog Gizella Otthon. A biztonsági előírások mellett zajló jubileumi rendezvényen megjelent Fülöp Attila szociális ügyekért felelős államtitkár, aki hangsúlyozta: a közösségépítés az időskorban is fontos, s ebben, valamint szakmai munkájában a Gizella-otthon az élen jár.

Mindezekről, és még számos biatorbágyi hírről tájékoztató lapunk összevont nyári száma.

**KIRÁLY FERENC felelős szerkesztő**

**Tisztelt olvasók! A Biatorbágyi Körkép szokás szerint júliusban nem jelenik meg, a következő újságot augusztusban olvashatják.**

**IMPRESSZUM** Biatorbágyi Körkép, ISSN: 2062-6975. Online ISSN: 2063-8604. Biatorbágy Város Önkormányzatának megbízásából kiadja a Biatorbágyi Községi Médiaszolgáltató Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság. Cím: 2051 Biatorbágy, Baross G. u. 2/a. Ügyvezető: Tóthné Magasföldi Rózsa, 70/796-8830. Felelős szerkesztő: Király Ferenc, f.kiraly@t-online.hu. Nyomdai kivitelezés: LA4 Média Kft. Tervezőszerkesztő: Komlós Andrea. Hirdetvésszervezés: Szabadkai Zsanna, 70/659-4655, sales@vhtv.hu. Június-júliusi lapszámunk lapzártája május 27-én volt.

## TARTALOMJEGYZÉK

|  |              |
|--|--------------|
| <b>HÍD</b>   | <b>3-7</b>   |
| Figyelmébe ajánljuk<br>Új középiskola épül a városban<br>Zónavédekezés<br>„Harcba szálló” patikák<br>Nagyobb a füstje, mint a lángja   |              |
| <b>ÜZENŐFÜZET</b>  | <b>8-11</b>  |
| Tehetséges tanulóink térhódítása<br>Stresszes, de felejthetetlen!<br>Májusban a tettek mezején<br>Újra együtt  |              |
| <b>MIÉNK ITT A TÉR</b>   | <b>12-13</b> |
| Virágözön<br>Szennyes az ügy(észségen)<br>Írd alá, ha zajosan élsz!<br>Évnyitó zárandoklat   |              |
| <b>A HÓNAP FOTÓJA</b>  | <b>14</b>    |
| <b>MOZAIK</b>  | <b>16-22</b> |
| Összetartozásunk egyik kulcsa<br>a magyar kultúra<br>Csúszdászár és libikóka<br>Nyitottak vagyunk!<br>Értékközös az objektív segítségével<br>Mi, hol mesél ezentúl?<br>„Előkerültek” a díjak<br>Bolyki Eszter életműdíjas<br>Keltsük rossz hírét Biatorbágyban?<br>Két évtizednyi szolgálat az idősekért<br>Az oltás és ami utána van<br>Ha gyűlnek a felhők |              |
| <b>HÍREK</b>   | <b>24-25</b> |
| Örülünk, hogy megszületett!<br>Figyelj a környezetedre,<br>nem bánja a pénztárcád<br>Civilek, figyelem!<br>A kör bezárul<br>Táborverés<br>Kerékpárral körbejárható<br>Zöld a gyep<br>Éljenek – a lehetőséggel<br>Online verseny az elsősegélynyújtásban<br>Elvezetve!<br>Felületvédelem az oviban  |              |
| <b>PEZSGÓ</b>  | <b>26-27</b> |
| Ünnepel(t) a város   |              |
| <b>OTTHON</b>  | <b>28-30</b> |
| Töltsünk időt kettesben!<br>Ki a jobb sakkozó?<br>A nyár egyik kedvence: klasszikus<br>borsóleves<br>Egy regény rabjai<br>Keresztrejtvény  |              |
| <b>SPORTPERCEK</b>   | <b>32-33</b> |
| Túrász két keréken Biatorbágyon<br>és környékén!<br>Beindult a szabadtéri versenyszezon  |              |



## dr. Kende Réka ügyvéd

Jogos a kérdés.

Tanácsadás • Okiratszerkesztés • Képviselet



Tel.: +36 20 418 8140

Cím: 2051 Biatorbágy, Szily Kálmán u. 6. fszt.

Email: [kende.reka@drkende.hu](mailto:kende.reka@drkende.hu)

Web: [www.drkende.hu](http://www.drkende.hu)

**Gastland M1**  
**DRIVE IN**  
2071 Páty, M1 autópálya 22. km  
Nyitva: 7- 19 óráig  
[www.gastlandbisztrok.hu](http://www.gastlandbisztrok.hu)

# ÚJ KÖZÉPISKOLA ÉPÜL A VÁROSBAN

*Elindult a Biatorbágyi Innovatív Technikum és Gimnázium fejlesztése*

Régóta megfogalmazott igény Biatorbágyon, hogy legyen egy minőségi középfokú intézmény, amely egyszerre ad választ a helyiek és a környékbeli vállalkozások igényeire. A Biatorbágyi Innovatív Technikum és Gimnázium létrejöttével a fiatalok helyben kapnak minőségi középfokú képzést, a cégek, vállalatok helyben találhatnak szakképzett munkaerőt. 2021 májusával a település nyugati lakóterületével határos, az önkormányzat által oktatási célra, tudásparknak vásárolt egykori mezőgazdasági területen egy olyan középiskolai fejlesztés veszi kezdetét Biatorbágyon, amely ezt az igényt szeretné magas fokon kiszolgálni.

A 2022/23-as tanév kezdetén kerül sor a Biatorbágyi Innovatív Technikum és Gimnázium átadására. Az iskola nemcsak épületében, de pedagógiai célkitűzéseiben és gyakorlatában is innovatív lesz. Az alapítványi fenntartású intézmény a 21. század kihívásaira készíti fel diákjait a legmodernebb digitális környezetben, a jó európai gyakorlatok, elsősorban a dán szakképzési rendszer figyelembevételével. Mindezt úgy, hogy az angol nyelv és a szakmai ismeretek magas fokú elsajátítása mellett a közösségi, szociális értékek és az ezekhez tartozó kompetenciák fejlesztését egyaránt fontosnak tartja.

A jelenlegi tervek szerint 2022 szeptemberében induló iskola ötszáz diák számára kínál majd piacképes szaktudást a logisztika, a pénzügy-számvitel és az informatika területén, valamint egy gimnáziumi osztályt is indít.

A hazánkban modellértékű intézmény előkészítése 2019-ben szoros együttműködésben kezdődött meg a kormány által elfogadott Szakképzés 4.0 stratégia mentén Magyarország kormányával, az Innovációs és Technológiai Minisztériummal és a dán Velux Alapítványokkal. A fejlesztés teljes egészében kormányzati támogatásból valósul meg. A kivitelező a Fejér-B.Á.L. Építő és Szolgáltató Zrt. Az intézmény épületének tervezési és kivitelezési munkája 11,6 milliárd forintot tesz ki. A fejlesztés keretszáma 15 milliárd forint, amely az épület megvalósításán túl a környező infrastrukturális beruházásokat (út, közművek) is magában foglalja.

A Biatorbágyi Innovatív Technikum és Gimnázium működéséért az Ökumenikus Segélyszervezet az Oktatásért Alapítvány felel majd. Az alapítvány a segélyszervezet bővülő hazai képzési tevékenységeit fogja össze. A szervezet hazai és nemzetközi fejlesztési munkájának



**Az iskola ötszáz diák számára kínál majd piacképes szaktudást a logisztika, a pénzügy-számvitel és az informatika területén, valamint egy gimnáziumi osztályt is indít.**

is meghatározó értékévé vált a képzés. Az elmúlt évtizedek projektjei között az oktatás valamennyi szintjét megtaláljuk a bölcsődétől egészen a felnőtt szakképzésig. Az Ökumenikus Segélyszervezet Magyarország egyik legnagyobb karitatív szervezete, amely 1991-es alapítása óta több mint kilencven szociális szolgáltatásra kiterjedő országos intézményhálózatot épített ki. A Biatorbágyi Innovatív Technikum és Gimnázium nevelési programjában a minőségi oktatás mellett fontos szerepet kapnak majd olyan ökumenikus, keresztény alapértékek, mint a család, a szolidaritás, a közösség vagy a teremtésvédelem.

Az intézmény bárki előtt nyitva áll, és várja a tehetséges diákokat, akik piacképes szaktudást szerezve jobb esélyekkel indulhatnak a munkaerőpiacon, vagy szeretnék megalapozni továbbtanulásukat.

**BIT**

**„A biatorbágyi fiatalok ezentúl itt helyben tudnak olyan modern és piacképes tudást szerezni, amellyel eredményesen tudnak továbbtanulni, vagy beléphetnek a munkaerőpiacra – mondta el Tarjáni István polgármester az iskolafejlesztés kapcsán. – Első lépésünk az érintett helyiek tájékoztatása, ezért 2021. június 9-én utcafórum keretében mutattuk be a fejlesztés részleteit a közvetlen környéken lakóknak. Létrehoztunk egy Facebook-oldalt, ahol a fejlesztéssel kapcsolatos minden hírt megosztunk, és igyekszünk a felmerülő kérdésekre válaszolni. A Facebook-oldal elérhetősége: [Facebook.com/bit-edu.hu](https://www.facebook.com/bit-edu.hu), az intézmény honlapjának címe: [Bit-edu.hu](https://www.bit-edu.hu).”**

## ZÓNAVÉDEKEZÉS

**A közúti közlekedésről szóló törvény úgy rendelkezik, hogy az utak forgalmi rendjének meghatározása a közútkezelő feladata. Atörvény értelmében a forgalmi rendet legalább öt évente felül kell vizsgálni, szükség szerint módosításokat bevezetni.**

Az önkormányzat még 2020-ban szakértőket bízott meg annak érdekében, hogy megvizsgálják Biatorbágy útjainak forgalmi rendjét, és tegyenek javaslatot a változtatásokra. A változások egyik hatékony, Európa-szerte alkalmazott, mi több, szorgalmazott módszere az úgynevezett korlátozott sebességű övezetek kialakítása, azaz a 30 km/h zónák létrehozása. Bevezetésükkel a balesetek száma bizonyítottan csökken, illetve kimenetelük kevésbé súlyos.

A zónák forgalomtechnikai kialakítása egyszerű, a sebességkorlátozásra való „utasítás” a jelzőtáblák révén egyértelmű. Amennyiben minden technikai eszköz már rendelkezésre áll, a zóna létrehozása egy-két nap alatt



megtörténik. A bevezetést követően három hónapon át figyelmeztető táblák jelzik a közlekedőknek a forgalmi rend változását. Akik a 30-as övezetben túllépik a jelzett sebességet, büntetésre, helyszíni bírságra számíthatnak.

A tervek szerint hat zóna jönne létre a városban, országos közutak, illetve gyűjtőutak közötti területeket érintve. A Füzes utca és környéke a hatos zónát jelenti, ennek átsorolása már megtörtént, jelenleg a kettős övezet tervezése folyik, amely a Szabadság utca, a Baross Gábor utca és a Szent István utca határolta terület.

**KIRÁLY FERENC**

## „HARCBA SZÁLLÓ” PATIKÁK

**Szeptember 30-ig lehet véleményt nyilvánítani településünk gyógyszerteráriumáról a Kedvenc patikám pályázat keretein belül. Biatorbágyon az Aranykereszt, a Forrás és a Szent Erzsébet gyógyszerteráriumra lehet voksolni. A szavazók között kétszemélyes wellnesshétvégét sorsolnak ki.**

A Magángyógyszerészek Országos Szövetségének koordinálásával a Magyar Gyógyszerésztudományi Társaság és a Magyar Gyógyszerész Kamara – a Roche Magyarország Kft. támogatásával – a célkitűzéseiknek megfelelően immár tizenegyedik alkalommal pályázati felhívást tettek közzé a Kedvenc Patikám cím elnyerésére. A kampány legfontosabb célja a betegek patikai szolgáltatásokkal való elégedettségének felmérése.

A Kedvenc patikám pályázat keretében a betegek szavazatukkal formálnak véleményt a patika munkájáról, nem kizárólag egy gyógyszerészt, hanem az egész patika tevékenységét minősítve.

A szavazatokért versenybe szállhat az ország bármely területéről minden aktív patika, gyógyszerterárium, amelyekre szavazni elektronikus formában, a [Kedvencpatikam.hu/](https://www.kedvencpatikam.hu/) szavazás oldalon, illetve papíralapú

szavazólap kitöltésével és beküldésével lehet. A papíralapú szavazólapokat postai úton, a Nero Solution Kft., 1506 Budapest, Pf. 86/1 címre várják. Biatorbágyon az az Aranykereszt, a Forrás és a Szent Erzsébet gyógyszerteráriumra lehet voksolni.

Fontos tudnivalók: a szavazatok leadása anonim módon történik, így a résztvevőknek semmilyen személyes adatot nem kell közölniük; új patika adatbázisban való rögzítésére lehetőség van a [Kedvencpatikam.hu](https://www.kedvencpatikam.hu) oldalon keresztül; a szavazatokat a médiában, illetve a patikákban is megtalálható szórólapokon keresztül, postai úton is leadhatják az érdeklődők.

A részt vevő patikák saját népszerűsítési kampányokat folytathatnak személyes megkeresések és közösségi lehetőség felhasználásával egyaránt, a lehető legnagyobb ismertség elérése érdekében.

A kampány szeptember 30-ig tart, a szavazatok leadása is ezen időpontig lehetséges. A Kedvenc Patikám cím díjátadójára a Magángyógyszerészek Országos Szövetségének XXXI. kongresszusán kerül sor.

**BiKő**

# NAGYOBB A FÜSTJE, MINT A LÁNGJA

**Fordulópont**hoz érkezett a Budapest-Balaton-kerékpárút biatorbágyi szakaszát érintő társadalmi vita. Elkészült a Szabadság út-Nagy utca-nyomvonalon haladó kerékpárút ellen tiltakozók által ugyanerre az útvonalra javasolt tanulmányterv. Az elképzelést azonban a Magyar Közút Zrt. nem támogatja, a városháza által felkért közlekedési szakértők véleménye szerint pedig a terv megvalósíthatatlan. Szakmai álláspontjukat érvek sorával támasztják alá.

Az eredeti BuBa-terv ellen aláírásgyűjtést indító Dobi Jánosnak és a kérdésben helyi népszavazást kezdeményező Szövetség Biatorbágyért Egyesület képviselőjének, Lóth Gyulának a javaslatára a képviselő-testület a Tandem Mérnöki Irodát bízta meg a tervezési feladattal.

A városatya köszönetét fejezte ki a testületnek és a polgármesternek, amiért megrendelték a tanulmány elkészítését. Mint fogalmaz: „Fontosnak tartom, hogy a népszavazást kihasználva városunk lakosai döntsének arról, hogy szeretnék-e az eredeti beruházást vagy nem. Azonban ehhez a döntéshez ez a tanulmányterv is közelebb visz, lévén itt láthatja mindenki, hogy mi – és milyen feltételekkel – valósulhatna meg kisebb léptékben az útvonalon. Eddig soha nem volt lehetősége Biatorbágy lakosainak, hogy ilyen mértékben döntsének és véleményét formáljanak egy sokakat érintő és több évtizedre szóló beruházásról. Fontosnak tartom, hogy ki is használjuk ezt a véleményezési lehetőséget, ezért kérem, véleményezzék a tanulmánytervet, tegyenek javaslatokat, hogy a lehető legtöbb ember számára elfogadható és élhető legyen a beruházás!” Lássuk!

A tanulmányterv apró szépséghibája, hogy ellentmond a népszavazásra bocsátott kérdésnek, miszerint: „Egyetért-e Ön azzal, hogy a Budapest-Balaton-kerékpárút Biatorbágy belterületi szakasza ne a Szabadság út-Nagy utca-nyomvonalon kerüljön kiépítésre?” Ha ugyanis a nyomvonalra vonatkozó eldöntendő kérdésre a többség válasza nemleges lesz, akkor felmerül, hogy ugyanezen az útvonalon egy önkormányzati pénzből megvalósítandó másik kerékpárút mennyiben felelhetne meg a többség igényének. A különbség a nem mellékes anyagi szempontokon túl mindössze az volna, hogy míg a BuBa az úttól biztonságos távolságban, addig az alternatív kerékpársáv közvetlenül az út két oldalán haladna.

**TÚL A NAPI HÁROMSZÁZON.** A tanulmánytervet készítő Pej Kálmán okleveles építőmérnök helyesen hivatkozik a „kerékpározható közutak tervezésére” vonatkozó utógazdálkodási műszaki előírásra, miszerint a szóban forgó Szabadság út-Nagy utca-nyomvonalon elvileg „kerékpársáv, továbbá védett vagy emelt kerékpársáv vagy kerékpárút

alkalmazható”. Csakhogy az előírás további részét, amely ténylegesen meghatározza az alkalmazandó létesítménytípust, figyelmen kívül hagyja, mert az így hangzik: „Ha a tehergépjárművek és az autóbuszok együttes napi darabszáma (forgalomnagyságtól függetlenül) 300 jármű feletti, gépjárműforgalomtól elválasztott létesítmény szükséges.” A helyzet az, hogy a Szabadság utca és a Nagy utca nehéztárgyjármű- és autóbusz-forgalma a közútkezelő 2019-es felmérése szerint egyaránt meghaladja ezt a határértéket (365 és 490 nehéztárgyjármű/nap). Ebből következően a tanulmányba foglalt elképzelés eleve nem kaphat építési engedélyt. Ezt a Magyar Közút Zrt. szakértői is egyértelművé teszik, amikor leírják, hogy az itt szereplő számos megoldást – a kerékpársáv buszöblökön való átvezetésétől kezdve a vízelvezetési megoldásokig – nem támogatják.

Összegezve tehát, csak egy úttól elválasztott, önálló kerékpárút létesülhet, út menti kerékpársáv semmilyen formában nem. Ez pedig – ha tetszik, ha nem – csak maga a BuBa vagy egy vele lényegileg azonos műszaki tartalmú kerékpárút lehet. A harmadik lehetőség, hogy ezen az útvonalon nem épül semmi, miközben az itt kerékpározók száma folyamatosan nő, és az új, tizenhat tantermes iskola átadásával még tovább fog gyarapodni. Érdemes megnézni egyes részleteit is úgy, mintha az előírásoknak megfelelnek, vagy ezek alól felmentést kaphatnának a betervezett megoldások.

**PARKOLÓGYILKOS MEGOLDÁSOK.** Az alternatív nyomvonaltervben kizárólag a Jókai és Kolozsvári utca között egy rövid szakaszon valósulna meg előírásoknak megfelelő kerékpárút, mindenütt máshol „kerékpársáv” és „emelt kerékpársáv” szerepel. Utóbbiról tudni kell, hogy a szabványok szerint a megemelt kerékpársáv külső oldalán nem alakítható ki várakozósáv, vagyis el lehet felejtetni az összes útszéli parkolót a Szabadság út mentén csakúgy, mint a Nagy utcában. Az út menti kerékpársáv terhelhetőségének – akár emelt, akár nem – meg kell egyeznie az út terhelhetőségével, ami azt jelenti, hogy ugyanolyan alapokra kell építeni, mint magát az utat. Viszont mivel utólag épülne hozzá a meglévő



úthoz, az útalapok felszín alatti lépcsőzetes összekapcsolása műszakilag bonyolult, időigényes és költséges beruházást igényelne.

A szakemberek véleménye szerint az elképzelés figyelmen kívül hagyja a Vasút utcánál a Viabusz-megálló öbleit, a Szabadság út Vasút utca és Jókai utca közötti szakaszán a már kiépített parkolók megszűnének, továbbiak kiépítése ellehetetlenül, ráadásul jelentős közműkiváltást (20 kV-os elektromos vezeték, távközlési vezetékek) tenne szükségessé, amelynek költségét a tervező erősen alábecsüli.

A Kolozsvári utcai buszmegálló öblein átvezetett kerékpárút miatt a főútvonal tengelyébe egy S alakú elhúzást javasol, amelyet esélytelen, hogy a közútkezelő elfogadjon. A Gábor Áron utca felé haladva a terv megszüntetné az autószerelv és a virágüzlet parkolóit, mint ahogy a Május 1. utcánál lévő parkolókat is – jóllehet, ezekről a szerző éppúgy nem tesz említést, mint ahogy az orvosi rendelő és a Szentháromság tér közötti szakaszon az eredeti tervekhez képest megszüntetendő parkolókról sem.

A Nagy utcára kanyarodva feltűnő, hogy a tanulmány itt megszüntetné a bal oldali parkolókat is a Gárdonyi köztől a Kálvin térig, de emellett a templom előtti fák kivágását, a húsbolt előtti buszöblöt és váró átépítését, a közvilágítás áthelyezését is előírja. A Kálvin tér átépítését úgy javasolja, hogy az nincs összhangban a fejlesztési tervekkel. A legfurcsább, hogy a felszámolni kívánt parkolókat úgy igyekszik pótolni a tervező, hogy javasol egy egyházi tulajdonban lévő zöldterületet a létesítendő autóparkolók számára anélkül, hogy erről egyeztetett volna a terület tulajdonosával – aki a valóságban nem is szándékozik a szóban forgó kertet autóparkoló vagy bármi egyéb célra értékesíteni. A tervező teszi mindezt úgy, hogy fizetőssé tenné a parkolást.

**UGYANAZT FÉLMILLIÁRDÉRT.** A tanulmányterv kalkulációja szerint az irányhelyes kerékpárút megvalósítása háromszázötvenmillió forintjába kerülne a városnak, azonban több jelentős tétel nem szerepel a becslésben.

A közlekedési szakértők szerint a végösszeg mai áron meghaladná a félmillió forintot.

Ezt a város éves fejlesztési költségvetésének jelentős részét kitevő összeget Biatorbágyak kellene biztosítani, ami értelemszerűen például az óvodai, bölcsődei, út- és járdaépítési, csapadékvíz-elvezetési beruházásoktól vonná el a pénzt – foglalja össze Tarjáni István polgármester, aki szerint a népszavazás kezdeményezői nincsenek tisztában azzal, hogy a BuBa építésének megakasztásával felmérhetetlen kárt okoztak

a városnak. A kerékpárút ki- és bevezető szakaszait át fogják adni szeptemberben, kizárólag a főúti szakasz fog hiányozni a rendszerből. Az ide két keréken érkezők kerékpárút hiányában ugyanúgy az úttesten vagy szabályellenes módon a járdán fogják elérni a megszakadt kerékpárút túlsó oldali folytatását, mint ahogy jelenleg a helyi kerékpárosok is ily módon kénytelenek közlekedni, ami komoly balesetveszélyt jelent. Azt is érdemes kiemelni, hogy a BuBa biatorbágyi belterületi szakasza elsősorban a biatorbágyiaké lehetne. A kerékpárút lehetőséget adna arra, hogy a biatorbágyi gyerekek biztonságosan eljuthassanak az iskolába vagy a délutáni edzésre. A felnőttek, a nyugdíjasok pedig kerékpáron is intézhetnék az ügyes-bajos dolgaikat, akár a bolti bevásárlást vagy a gyógyszerbeszerzést. Ennek az elvárásnak a BuBa eredeti terve felel meg egyértelműen.

A BuBa biatorbágyi szakaszának építése azonban csak a rendkívüli jogrend végét követő néhány hónappal megrendezhető népszavazás után válik újra lehetségessé – legalábbis ha a józan többség a folytatás mellett dönt, vagy a népszavazás eredménytelen lesz. Ellenkező esetben az állami pénzből megvalósítani ajánlott, a biatorbágyi polgárok igényeire figyelemmel többször áttervezett, a közlekedésbiztonsági előírásoknak megfelelő, a szakhatóságok által jóváhagyott, kivitelezési engedéllyel rendelkező terv csak terv marad. A város pedig végső soron – több év csúszással – kénytelen lesz elgondolkozni azon, hogy vajon milyen kerékpárutat épít saját erőből a főútvonalán. Egy kerékpárutat, amelyről előre tudható, hogy engedélyeztetettség okán nagyjából csak ugyanaz lehet, mint amit az államtól „grátis” kaphatott volna, BuBa néven.

Tarjáni István szerint Biatorbágy hamis és félinformációkkal megtévesztett lakói máris túl nagy áldozatot hoztak egyesek vélt vagy valós magánérdekének, illetve politikai ambíciójának oltárán, azonban bízik abban, hogy a népszavazás megerősíti a választott képviselők által az itt élőkkel többször egyeztetett döntést, és a biatorbágyi polgárok többsége nem a közösségi oldalak önjelölt szakértőire hallgat.

B. L.

## TEHETSÉGES TANULÓINK TÉRHÓDÍTÁSA

„Jó kertész, aki igazán nevel, tudja, hogy a magban minden benne van.” (Müller Péter)

**Iskolánkban évek óta fontos cél a tehetséggondozás; a május is sok szép eredményt hozott. Büszkék vagyunk tanulóinkra és tanárainkra az elért eredményekért. Köszönjük mindenkinek a befektetett munkát!**

Az Öveges József-fizikaverseny megyei fordulóján az általános iskolások között Tallér Hanga (7. b) 1., Szabó Mihály (8. b) 3. helyezést ért el. Mindketten az országos döntőben folytatják. Felkészítő tanárunk Marx Árpád tanár úr és Seregi Lilla tanárnő.

A Teleki Pál földrajz-földtan verseny megyei fordulóján Vadász Kristóf (7. b) 1. helyezést ért el, és továbbjutott a Kárpát-medencei döntőbe. Felkészítő tanára Márkusné Szanyi Rita tanárnő.

A Simonyi Zsigmond helyesírási verseny megyei fordulóján Fazekas Boldizsár (6. b) 1., Tallér Hanga 4., Göbölös-Szabó Dante (7. b) 8., Fodróczy Lilla (7. b) 9., Vadász Kristóf 10. helyezést ért el. Fazekas Boldizsár a Kárpát-medencei döntőn 5. helyezést ért el. Felkészítő tanárunk Willinger Ágnes tanárnő. Ugyanezen a versenyen Tagscherer Nikolett (8. b) 8., Fodor Mónika tanárnő felkészítésében, Hodosi Erika tanárnő tanítványa, Kürthy Márton (6. b) pedig 9. lett.

A Zrínyi Ilona-matematikaverseny megyei fordulóján öt tanuló lett díjazott. A 7. évfolyamon Vadász Kristóf 2., Tallér Hanga 6., Fodróczy Lilla 9. lett. Ők a csapatversenyben 1. helyezettek lettek. Felkészítő tanárunk Bunth Erzsébet tanárnő. A hatodik évfolyamon Fazekas Boldizsár 9. lett, felkészítő tanára Kiss-Baranyiné Szilágyi Dóra tanárnő. Az ötödikes Kozma Nimród 20. helyezést ért el, felkészítő tanára Lugasi Melinda tanárnő.

A London Bridge angol nyelvi verseny országos döntőjén Monosesz Natália (5. b) 4., Haás Márton (6. a) 6., Haás Anna (7. a) 12. helyezett lett. Felkészítő tanárunk Máray Rita tanárnő. Finta Boglárka (5. a) 13. lett. Felkészítő tanára Oravetz Zoltánné tanárnő.

Az Arany János anyanyelvi verseny országos döntőjén Fazekas Boldizsár és Bárány Nóra (6. b) 4., Kondrát Dóra (5. c), Máray Filoména (6. b) 10., Németh Laura (6. b) 12. helyezést ért el. Felkészítő tanárunk Willinger Ágnes. Kondrát Bence (5. b) 8. helyezett lett. Felkészítő tanára Hodosi Erika tanárnő.

Az Aradi Jenő megyei rajzversenyen Jung Alexandra (6. b), Sós Zselyke (7. b) és Tagscherer Nikolett (8. b) 1., Karpinlehto Nea (6. b) 2. helyezett lett. Felkészítő tanárunk Kiss-Baranyiné Szilágyi Dóra.



Tagscherer Nikolett első díjas műve

A Kálti Márk-történelemverseny országos döntőjében Vadovics Roland 3., Szabó Ákos 5., Kondrát Dóra 10., Lévai Gerda (5. c) 11. helyezett lett. Felkészítő tanárunk Willinger Ágnes tanárnő. Vadász Kristóf 4., Tallér Hanga 11. helyezést ért el. Felkészítő tanárunk Lőrincz Mária tanárnő.

A Lotz János helyesírási és szövegértési verseny megyei fordulójáról hét tanuló jutott be az országos döntőbe. 1. helyen Fodróczy Lilla és Vadász Kristóf, 5. helyen Tallér Hanga, 13. helyen Kovács-Ferenc Lorin, 15. helyen Göbölös-Szabó Dante és 17. helyen Varjú Csenge. Felkészítő tanárunk Willinger Ágnes tanárnő. Tagscherer Nikolett 8. helyen végzett, és ő is döntős. Felkészítő tanára Fodor Mónika tanárnő.

**BUNTH ERZSÉBET**

## STRESSZES, DE FELEJTHETLEN!

### HOGYAN ÉLTÉK MEG DIÁKJAINK A KÖZÉPISKOLAI FELVÉTELIKET?

Végzős diákjaink idén újból rendkívüli körülmények között készültek a felvételikre. Hol láthattuk egymást, hol nem: egyik pillanatról a másikra alkalmazkodnunk kellett a járvány diktálta feltételekhez.

A diák-szülő-tanár „háromszög” minden szereplője azon igyekezett, hogy a helyzethez képest nyugodt körülményeket, alapos felkészülést biztosítson. Az eredmények azt igazolják, hogy ez sikerült, bár az írásbeli pontszámoktól először bizony megijedtünk. Végül mégis a legtöbben az elsőnek jelölt helyre jutottak be, vagy ha ez néhány esetben nem is sikerült, mégis ki-ki megtalálta a megfelelő középiskolát.

A készülődés és a vizsgák során olyan tapasztalatokra tettek szert gyerekeink, amelyeket tovább tudnak adni, és maguk is hasznosíthatnak. Egyik diákunk bölcs tanácsokat szedett csokorba: „Ha valamit nem tudsz, menj tovább! Bármennyit is tanulsz, ha izgulsz, akkor nem fog menni. Az ez év felvételi kifogott rajtam. Azelőtt úgy, hogy egyik tantárgyból sem voltam kifejezetten erős, 40 pontotokat írtam, amikor gyakoroltam. Ennek ellenére nem lett a legjobb. Ha nem sikerül jól, az nem jelenti azt, hogy egy híd alatt fogsz élni. Ha sokat dolgozol érte, akkor elérheted, amit szeretnél.”

Örömmel konstatáltuk, hogy diákjaink igyekeztek a keresztyén értékeket szem előtt tartó intézményeket keresni: az osztály fele egyházi középiskolában tanul tovább.

Biatorbágyi Pászti Miklós AMI

## MÁJUSBAN A TETTEK MEZEJÉN

**Május 10-én az alapfokú művészeti iskolák is visszatérhettek a jelenléti oktatáshoz. Nagy örömmel és lelkesedéssel fogadtuk növendékeinket a művészeti foglalkozásokon. A digitális oktatás megpróbáltatásai után nagyon jó volt végre visszatérni az analóg kapcsolatok való világába.**



Építő dallamsor

Gyorsan a tettek mezejére léptünk, hiszen alig két hetünk maradt arra, hogy bepótolva a távoktatás hiányosságait, felkészítsük a gyerekeket az év végi vizsgákra. És hogy a vizsga ne újabb megpróbáltatást jelentsen, meghirdettük az „extrém gyakorlás challenge”-et, amellyel arra biztattuk növendékeinket, mutassák meg, hogy muzsikálni szinte bárhol, bármikor, bárhogyan lehet. Érkeztek is szép számmal fotók, amelyekből látszik, hogy a vállalkozó kedv és az alkotó fantázia szerencséjére nem esett áldozatul a járványnak.

A bolondozás mellett komolyabb vizekre is evezünk. Csatlakoztunk a Zeneakadémia és a Nemzeti Filharmonikusok által hagyományteremtő szándékkal újtárra indított *A magyar klasszikus zene napja* című programsorozathoz, amely május 30-án, Kocsis Zoltán születésnapján tiszteleg a 2016-ban elhunyt művész emléke előtt, bevonva az ország számos zenekarát és zeneiskoláját.



Természetesen mindannyiunknak embert próbáló feladat volt a felkészülés a gyors alkalmazkodások sokaságával, de egyben felemelő élmény is, hiszen napról napra megtapasztalhattuk a kegyelmet. Egyik végzősünk erről így írt: „A felvételi életem egyik legstresszesebb élménye, mégis felejthetetlen, mert sok tanulsága van. Megtapasztalhattam általa az imádság erejét és Isten kegyelmes szeretetét. Szüleim, tanáraim állandó biztatását, segítségét. Rengeteget készültem a felvételire, és bár az írásbelim nem sikerült túl jól, a szóbelin átélhettem, hogy a kemény munkának mindig megvan az eredménye. Hála Istennek, bekerülhettem a gimnáziumba, amit elsőnek megjelöltem.”

Isten áldása kísérje az egykori nyolcadikosokat!

**SZ. HEGEDŰS RITA**

Iskolánk a budapesti Szent István Király Szakgimnázium és AMI-val közösen rendezett hangversenyt a Juhász Ferenc Művelődési Központ nagytermében. Hosszú idő után ez volt az első alkalom, hogy szokványos módon állhattak színpadra a fellépők. A magyar klasszikus zene gazdagságára, régi és új értékeire, kis és nagy mestereire, változatoságára, jellegzetes ismertetőjegyeire méltán lehetünk büszkéek, miként arra is, hogy szép hazánk a mai napig zenei nagyhatalomnak számít, s ennek egyik alappillére az alapfokú művészeti iskolák intézményrend-

szere biztosítja. Ezt a tényét ékezen bizonyítja az az egyórás koncert, amelyet az érdeklődők a program-sorozat honlapján ([Magyarklasz-szikuszenenapja.hu](http://Magyarklasz-szikuszenenapja.hu)) tekinthetnek meg, és amellyel növendékeink és tanáraink Biatorbágy jó hírét öregbítik az internet virtuális nagyszínpadán.

Az év végi vizsgák végeztével lassan végére érünk ennek a megpróbáltatásokkal teli tanévnek, és nagy várakozással tekintünk a következőre: június 3-án és 4-én nagy szeretettel várunk minden hatodik évét betöltött, zene, nép-

tánc, képzőművészet iránt érdeklődő gyermeket a művészeti iskolai felvételi! A részletekről érdeklődni és regisztrálni honlapunkon ([Pmami.biatorbagy.hu](http://Pmami.biatorbagy.hu)) lehet. Aki pedig lemarad ezekről a napokról, az se keseredjen el, keressen bennünket a honlapunkon található elérhetőségeinken, minden érdeklődőt szeretettel várunk!

Magam és kollégáim nevében is köszönöm szülőnek, gyerekek, hogy kitartottak a megpróbáltatások között is, és pihentető, vidám nyári szünetet kívánok!

**BOLYKINÉ KÁLLÓ ESZTER**

**Nem vagyunk cukorból**



**Czuczor Gergely Katolikus Általános Iskola**

## ÚJRA EGYÜTT

**A tavaszi visszatérés a közösségbe, az iskolába nagyon nagy öröm mindannyiunknak. Igyekezünk ezt a találkozást vidámmá és tartalmassá tenni.**

Végre kiegészültünk a felső tagozatosokkal is, akiknek már személyesen gratulálhattunk a nagyszerű továbbtanulási eredményükhöz. Megnyugtató, hogy évről évre ilyen sikeresek a tanulóink a középiskolai felvételin, hiszen minek is van a legnagyobb értéke, ha nem a továbbtanulási eredményeknek?

Az elmúlt év járvánnyal terhelt időszakában több hónapos online oktatás keretében készültek a nyolcadik osztályosaink a nagy megmérettetésre. Járvány ide vagy oda, az elmúlt nyolc év kitartó közös munkája most is meghozta az örömteli eredményeket. Az országos 47,2-es átlaghoz képest tanulóink 63,7 összesített átlagpontoszámot értek el a matematika- és magyarfelvételin. Óriási siker számunkra, hogy ezzel az eredménnyel a Székesfehérvári Egyházmegyében a tizennégy katolikus általános iskola közül az összesített pontok alapján elsők lettünk.

Évről évre tavasszal sok közösségi program van iskolánkban. Idén már nem kellett lemondanunk a legtöbbről, így valósulhatott meg a sportnap. „Nem vagyunk cukorból, hanem Czuczorból!” csatakiáltással elindult a rendezvény mindkét tagozaton.

2021-ben már megszervezhettük a hagyományos pünkösödülönket. Ismét velünk volt a Vértes Egyesület, amely hosszú évek óta segít nekünk a pünkösödikirály-választás próbáinak levezénylésében. Volt pünkösödikirály-

né-járás a másodikos lányoknak köszönhetően, majd a fiúk különféle fizikai és szellemi próbákon mérték össze ügyességüket. A nap végére megválasztottuk a 2021. év pünkösdi királyát és hadnagyait. A felsőbb évfolyamok zárandokúton vettek részt Bodajkon és a budakeszi Makos Mária búcsújáró helyen.

A nyár sokat ígérhet minden gyermek számára: pihenést, utazást, kalandot, barátokat, új élményeket és táborozási lehetőséget, hiszen első alkalommal szervez iskolánk napközis tábort a torbágyi plébániával közösen. Reméljük, hogy a Szent László nyomában kézműves-, sport- és hittantábor sok élményt nyújt majd fiúknak, lányoknak egyaránt.

Elindult a visszaszámlálás: hány nap van még a tanításból? Még sok a teendő, hiszen alig értek véget a különféle versenyek, mérések, és még zajlanak az utolsó jó osztályzatokért tett erőfeszítések, de nagy izgalommal készülünk az év végi osztálykirándulásokra, amelyek ezúttal nem maradnak el.

Számot vetünk az elmúlt évről, és hálát adunk mindenért, amiben részünk volt: színes programok, változatos, színvonalas rendezvények, sikerekben gazdag versenyek, gyönyörű, szívet melengető közösségi események. Hálát adunk tanítóinkért, a szülőkért és egymásért, a mi közösségünkért és azokért a leendő elsős családokért, akiket hamarosan személyesen is megismerhetünk egy családi nap keretében. Büszkeség és elégedettség tölt el, amikor a dolgoz hétköznapi megélt mindennapi kis élményekre, az eseményekre, programokra, a közösen elért eredményekre gondolok. Köszönöm a gyerekeknek és a tanítóknak az egész évi sikeres munkát és eredményeket, amellyel iskolánk hírnevét erősítették, illetve a szülőknak, hogy mindenben segítségünkre voltak, támogattak!

**GÁL EDIT igazgató**



Zártkörű koncert



## VIRÁGÖZÖN

Palánták sokasága, színes virágkavalkád és sürgő-forgó eladók, lelkes vevők a művelődési központ udvarán: május 15-én ismét önkormányzati virágpiac volt Biatorbágyon. A szisztéma ismert: hozd magaddal a lakcímkártyádat, így kedvezményes áron vásárolhatsz begóniát, mézvirágot, levendulát, pistikét meg más „apróságokat”. Hazatérve ültess el a palántákat, de úgy, hogy azok a jól látható módon ékei legyenek portádnak, nemkülönben városodnak.

Ha kreatív vagy, és teljesítetted a célt, akár *A legszebb porta* versenyen is ringbe szállhatsz. Hajrá a virágos Biatorbágyért!

KÁEF



## ÍRD ALÁ, HA ZAJOSAN ÉLSZ!

Biatorbágy, Budaörs, Diósd, Érd, Törökbálint, Budapest XXII. kerület Budafok-Tétény és Budapest XI. kerület Madárhegy lakosai, illetve civilszervezetei online aláírásgyűjtési petíciót indítottak, mert az említett települések és városrészek országosan egyedülálló mértékben terheltek a közlekedésből eredő zajártalmaktól.

A zajok forrásai az M0-s, M1-es, M7-es gyorsforgalmi út, illetve autópályák. A megnövekedett forgalom miatt a régi, elavult zajvédelmi

rendszerek nem látják el feladataikat, vagy eleve meg sem építették azokat. A hosszú távú megoldás ezeken a kritikus szakaszokon csak a korszerű zajvédő falak megépítése és csendes útburkolat alkalmazása lehet. Amíg ez nem történik meg, addig, áthidaló megoldásként, napközben a megengedett sebesség 100 km/h-ra, a pihenőidőszakban (22-6 óra) 80 km/h-ra korlátozását javasolják a petíció létrehozói, hiszen már ekkora csökkentés is kedvező és



érzékkelhető zajszintváltozást eredményez.

A petíció itt írható alá: [https://www.peticiok.com/m0-m1-m7\\_regionalis\\_zajvedelmi\\_peticio](https://www.peticiok.com/m0-m1-m7_regionalis_zajvedelmi_peticio).

BK

## SZENNYES AZ ÜGY(ÉSZSÉGEN)

A Füzès-patak szennyezéséről már több alkalommal írtunk lapunk hasábjain. Az utolsó információ az volt, hogy az önkormányzat bejelentést tett a Pest Megyei Főügyészségen a felelősség megállapítása, a patak tisztaságának visszaállítása okán. Új hír, hogy az ügyészség befogadta a bejelentést, és megindítja az eljárást a szennyezés miatt.

A szennyezés a pátyi szennyvíztisztító telepről érkezik a Füzès biatorbágyi szakaszára – állapította meg egy akkreditált laboratórium a patak több pontján végzett mintavétel alapján. A szennyvíztisztító telepen volt meghibásodás, ezt a telep üzemeltetője, a Dabas és Környéke Vízügyi Kft. főmérnöke sem tagadja. Az is kiderült, hogy a Pátyon élők közül többen illegálisan rácsatlakoztak a szennyvízhálózatra, így esővíz került abba. Ezáltal csapadékos időszakban megnő a szennyvíztelepre érkező tisztítandó víz mennyisége, túlterhelve a rendszert. Páty polgármestere elmondta, hogy időről időre felhívják a lakosság figyelmét a tiltásra, de hatáskör és technika hiányában nem áll módjukban ellenőrizni az illegális rákötéseket, és fellépni sem tudnak ellenük.

Az üzemeltető műszaki fejlesztéseket, korszerűsítéseket hajt végre folyamatosan a szennyvíztelepen, ennek alapján remélik, hogy a patak szennyezése, ha nem is teljes mértékben – mert negatív környezeti hatások lehetnek –, de megszűnik.

KIRÁLY

## ÉVNYITÓ ZARÁNDOKLAT

Gyalog és kerékpárral tizenkét napon át

A Magyar Zarándokút Egyesület ismét rendhagyó „évnyitó” zarándoklattal indul. Idén zászlós zarándokoknak az érintett települések polgármestereit kérjük fel, hogy vezessék, kísérik a zarándokcsapatot a következő településig.



### PROGRAM

**1. nap: június 19., szombat.** 9.00 órakor gyülekező, Bp. XII., Normafa. Útvonal: Bp. XII., Normafa-Budaörs-Törökbálint-Biatorbágy; táv: 23 km (gyalogos szakasz). Szállás: Biatorbágy. Az induló zarándokokat Schmittné Makray Katalin köszönti, majd a Normafa környékét bemutatja Pokorni Zoltán. Zászlós zarándok – stafétaátadás, majd közös ima az Úti Madonnánál. Stafétaátadások: a Normafánál Schmittné Makray Katalin átadja a stafétát Pokorni Zoltánnak, aki Budaörsön Tarjáni Istvánra bízta azt.

A 2. naptól kerékpáron folytatjuk az utat.

**2. nap: június 20., vasárnap.** Indulás: a biai templomtól a reggeli mise után. Útvonal: Biatorbágy-Etyek-Pusztazámor-Sóskút-Érd-Szigetszentmiklós-Dabas; táv: 81 km; szállás: Dabas. Stafétaátadások: Tarjáni István Etyeken átadja a stafétát Zólyomi Tamásnak, akitől Érdén Csőzik László veszi át, majd Szigetszentmiklóstól Nagy János továbbítja Kőszegi Zoltánnak.

**3. nap: június 21., hétfő.** Indulás: 9.00. Útvonal: Dabas-Ráckeve-Szigetbecse-Tass-Dunavecse; táv: 66 km; szállás: Dunavecse.

**4. nap: június 22., kedd.** Indulás: 9.00. Útvonal: Dunavecse-Apostag-Solt-Harta-Szelidi-tó; táv: 44 km; szállás: Szelidi-tó.

**5. nap: június 23., szerda.** Indulás: 9.00. Útvonal: Szelidi-tó-Homokméggy-Császártöltés-Hajós; táv: 43 km; szállás: Hajós (Év Zarándoka díj átadása Hajóson).

**6. nap: június 24., csütörtök.** Indulás: 9.00. Útvonal: Hajós-Dusnok-Fajs-Baja; táv: 65 km; szállás: Baja (emléktábla elhelyezése Fajszon).

**7. nap: június 25., péntek.** Indulás: 9.00. Útvonal: Baja-Mohács-Máriagyűd-Pécs; táv: 86 km; szállás: Pécs.

A 8. naptól gyalogosan folytatjuk az utat.

**8. nap: június 26., szombat.** Indulás: 9.00. Útvonal: Pécs-Püspökszentlászló; táv: 26 km; szállás: Püspökszentlászló.

**9. nap: június 27., vasárnap.** Indulás: 9.00. Útvonal: Püspökszent-

lászló-Ófalu; táv: 27 km; szállás: Ófalu.

**10. nap: június 28., hétfő.** Indulás: 9.00. Útvonal: Ófalu-Szekszárd; táv: 32 km; szállás: Szekszárd.

**11. nap: június 29., kedd.** Indulás: 9.00. Útvonal: Szekszárd-Bogyiszló; táv: 15 km; szállás: Bogyiszló.

**12. nap: június 30., szerda.** Indulás: 9.00. Útvonal: Bogyiszló-Gergen-Kalocsa-Szelidi-tó; táv: 32 km; szállás: Szelidi-tó.

A teljes úton részt venni korlátozott számban, kizárólag a Magyar Zarándokút útlevelel lehet. Egynapos csatlakozásra bárhol van lehetőség. A járványügyi előírások betartása mindenkinek kötelező. A zarándokoknak védetségű igazolvánnyal kell rendelkezniük. Saját felszereléséről, ellátásáról mindenki maga gondoskodik. Hálósák használata szükséges! Útközben pihenőket kb. két-három óránként tartunk az érintett településeken, szakrális helyeknél, zarándokpontoknál. Információ: [Magyarzarandokut.hu](http://Magyarzarandokut.hu).

RUMI IMRE

Telefon: +36-30 221-7710





Zih Kata: **Memento.** A Sony World Photography Awards a világ legnagyobb fotóversenye, amelyet 2007 óta évente rendez meg a londoni székhelyű World Photo Organization, a Sony céggel karöltve. A 2021-es verseny nyílt kategóriájának tíz témakörére több mint 165 ezer fotó érkezett, és az a megiszteltetés ért, hogy a zsűri a Memento című fotómat választotta a témakör legjobbjának.

A kép tavaly október végén született egy fotóstúdióban, egy modellfotózást követően. A stúdióban talált kellékekből kiválasztottam a próbababát és a széket, elrendeztettem őket, és megcsináltam a felvételeket, amelyek közül ezt választottam kidolgozásra és a versenyre való beküldésre.

A félhomályos helyiség, a magányos karosszék, az elhagyatott próbababa számomra megtestesítette az izoláltságot, a személyes kapcsolatok hiányát, egyfajta ürességet. Az ajtó egyszerre jelenti a bezártságot, ugyanakkor a szabadságot. Az ablakon beszűrődő fény pedig a remény, amely azt súgja, hogy az üres szoba előbb-utóbb megtelik élettel, az ajtó kinyílik, a baba újra felöltözik, és a szék is visszakapja gazdáját.

**GAZDABOLT** 2051 Biatorbágy, Nagy utca 25.  
 Nyitvatartás: hétfőtől péntekig 8-17, szombaton 8-13 óra között  
 Telefon: **+36 20 293 6871**  
 E-mail: attilamed@gmail.com

• ÁLLATELEDEL • FELSZERELÉS  
 • VITAMINOK • ÁLLATGYÓGYSZEREK

**AbrakaZabra**

**ÁLLATELEDEL  
 ÉS ÁLLATPATIKA**

Biatorbágy, Nagy utca 59.  
 Üzlet: +36 70 555 2575  
 Patika: +36 20 982 7279

FACEBOOK.COM/ABRAKAZAB

**Nyitvatartás**  
 hétfőtől péntekig 8.00-18.00,  
 szombaton 8.00-14.00 óra között.  
 Vasárnap **ZÁRVA**

**Ingyenfelkészítés, enteriőrtervezés,  
 lakberendezés – minden, ami home-style!**

Ingyen adna el, de nem sikerül? Szeretné ingatlanát felkészíteni az eladásra? Szeretné, ha ingatlanja mihamarabb és a legjobb áron vevőre találna?

*A megvalósítást bizza rám!*

Vágyai, elképzelései alapján szakszerű tanácsokkal látom el.  
 HÍVJON! Együtt megálmodjuk.

**Csikkel Anita**  
 stylist, lakberendező,  
 home-stager

**+36 20 994 2286**  
 anita.csikkel@gmail.com

www.home-style.hu



# ÖSSZETARTOZÁSUNK EGYIK KULCSA A MAGYAR KULTÚRA

A járványhelyzet miatti korlátozások enyhítése lehetővé tette, hogy a szégyenteljes trianoni diktátum aláírásának 101. évfordulóján, június 4-én Biatorbágy ismét élő megemlékezést és koszorúzást tartson a Dózsa György úti emlékműnél. A Köllő Attila vezette Biatorbágyi Népdalkör és Kiss László Béres Ferenc- és Aranypáva nagydíjas népzenező, énekes közreműködésével zajló programon, miként 2020-ban, a járvánnyal összefüggő biztonsági intézkedések utazásra vonatkozó passzusai miatt ezúttal sem vettek részt Biatorbágy testvértelepülésének küldöttségei.

Városunk polgármestere, Tarjáni István a beszédében egyebek mellett arról szólt, hogy a trianoni diktátum következményeibe csodálatos módon nem halt bele Magyarország. Hazánk megcsonkítását sokan sokféleképpen látják, egy dologban azonban mindenki egyetért: egy közösség, egy ország halálra van ítélve, ha a vezetése alkalmatlan. Az akkori vezetők közül többen nem Magyarországot, hanem a nemzet ellen cselekedtek. Leszármazottaink ma is közöttünk élnek, és országunk vezetésére áhítoznak. A polgármester reményét fejezte ki, hogy a barna-

és a vörösdiktatúra tapasztalatai megtanítottak bennünket felismerni: ki alkalmas egy ország vezetésére, s ki nem. Hitünket erősíti a hazánk első országzászlóján olvasható felirat: „Hiszek egy Istenben, hiszek egy hazában: / hiszek egy isteni örök igazságban, / hiszek Magyarország feltámadásában! Ámen” – zárta gondolatait Tarjáni István.

Az idei megemlékezés ünnepi szónoka az egykori Jugoszláviában, a vajdasági Zentán született Zám-borszki Ákos (*felső képünkön*) volt, aki a *Szomszédaink, a magyarok* című, Biatorbágyon is vetített négyrészes dokumentumfilm rendezője. A film a határon túli magyarok életéről, mindennapjairól szól, feltéve a kérdést: mit jelent ma magyarnak lenni a határokon túl?

Gyermekkorát felidézve az alkotó arról beszélt, hogy jóllehet Jugoszlávia jóléti állammal számított, ahol sok mindent meg lehetett vásárolni, azonban egyfajta vágy kielégítetlen maradt: a magyar kultúra iránti igény. A balkáni háború folytán korlátozott lett az átjárás a határon, ezáltal a magyar kulturális „cikkek” beszerzésének lehetősége is, de a magyar kultúra utáni vágy nem. Így amikor a család átjöhett az anyaországba, a köny-



vesboltok fölkeresése nem maradt el. Később persze a határátlépés már zökkenők nélkül zajlott.

Amiért meg kell dolgoznunk, az felértékelődik számunkra azzal szemben, ami az ölünkbe hull. Így van ez a külhoniak magyarságával is – vélekedett a filmrendező. Többek között ez a küzdelem és az anyanyelven való megszólalás erősíti a világ bármely táján élő magyarokat az összetartozás érzésében.

Biatorbágy idén is csatlakozott az *Összetartozásunk* tüze nemzetközi programhoz, amelynek keretében a város három pontján – a 2021-es évet szimbolizálva 20 óra 21 perckor – őrtüzek gyúltak.

**KIRÁLY FERENC**



Kiss László műsorát nagy siker kísérte



# CSÚSZDÁSVÁR ÉS LIBIKÓKA

*Az idei gyermeknap rendezvény a mindenki előtt ismert okok folytán ugyan elmaradt, de az önkormányzat azért nem feledkezett meg a kicsikről: május 29-én átadták, így új fényében tündökölt a Napsugár játszótér a Petőfi közben.*

A gyereknapra megnyitott játszótér a bölcsőde bővítése érdekében költöztette új helyszínre – de az intézmény közelébe – és újította fel az önkormányzat. A 150 millió forintos pénzügyminisztériumi támogatás segítségével kibővített Gólyafészkek átadása június végére várható.

A területen ugyanúgy megtalálhatók a régebbi, de felújított játékok, mint a vadonatúj attrakciók. Később öntözőrendszert telepítenek ide, részben a gyepszőnyeg karbantartása, részben egy ivókút kialakítása okán. A nyári melegben fontos árnyékolás sem marad majd el, miként a növények, fák ültetése sem. A megnyitón a Pöttyös Pajtik játékmestere Szalay Zsombor kívánságra hajtogatott lufifigurákkal



és óriásbuborékokkal kápráztatta el a gyereksereget (is).

A bölcsőde- és játszótérépítés háttéréről Nánási-Kézdi Tamás

önkormányzati képviselő, a pénzügyi és városfejlesztési bizottság elnöke nyilatkozott a Völgyhíd Televíziónak.

**KF**

# NYITOTTAK VAGYUNK!

Jó hír a Karikó János Könyvtárral kapcsolatban: az elmúlt hónapok után a könyvtár ismét teljes nyitvatartási idővel várja olvasóit, így akiknek csak esténként vagy szombatonként van lehetőségük eljönni hozzánk olvasnivalóért, azok is tudnak már kölcsönözni.

Lépcsőzetes nyitással kell számolni olvasóink védelme érdekében, ezért a könyvtárat időpont foglalásával és védettségi igazolvánnyal lehet látogatni. Olvasóinkat 15 perces időtartamra tudjuk beengedni a könyvtár területére korlátozott létszámban, maszk és kézfertőtlenítő használata mellett.

Akik nem rendelkeznek védettségi igazolvánnyal, azok továbbra is kérhetik a könyvcsomag összeállítását, amelyet az udvari bejáratnál vehetnek át, szintén maszk és kézfertőtlenítő használata mellett. Említett szolgáltatásunk minden beiratkozott olvasó számára elérhető, viszont előző napon szükséges leadni a kölcsönözni kívánt könyvek listáját telefonon vagy e-mailben.

Újdonságaink folyamatosan megjelennek a közösségi médiában, amelyek között már aktív az intézmény Instagram-fiókjá is (@kariko\_janos\_konyvtar), a közzétett könyvajánlók, a könyvtár ablakában elhelyezett új köny-



vek és a honlapon rendszeresen frissített újdonságlistán keresztül.

Természetesen ha valaki nem tudja, mit szeretne olvasni, az forduljon bizalommal a könyvtárosokhoz, akár telefonon, akár e-mailben is!

A nyitvatartási időért, az elérhetőségeinkért keressék Facebook-oldalunkat ([Facebook.com/karikojanoskonyvtar](https://www.facebook.com/karikojanoskonyvtar)) vagy a honlapunkat ([3konyvtar.hu](http://3konyvtar.hu)).

**DIRDA ORSI, KJK**

# ÉRTÉKÖRZÉS AZ OBJEKTÍV SEGÍTSÉGÉVEL

**Pest megyei értékeink – Pest megyei fotósok szemével címmel írtunk ki fotópályázatot a Biatorbágyi Fotóklub Egyesület nevében. A pályázatot a Pest Megyei Önkormányzat támogatta.**

A pályázat célja volt, hogy a magunk módján népszerűsítsük a Pest Megyei Értéktárban szereplő épített és természeti „attrakciókat”. A kiírás során különös hangsúlyt kellett fektetnünk a kevésbé ismert értékekre. Ennek érdekében készült

egy lista a fotózásra ajánlott objektumokról.

A zsűri elnöke Szalontai Ábel fotográfus, a Moholy-Nagy Művészeti Egyetem Média Intézetének igazgatója, tagjai Török-Czene István festőművész, a Pest Megyei Értéktárbizottság elnöke és Imre Tamás fotóművész voltak.

Díjazott képek épített örökség kategóriában: 1. Pintér Zsuzsanna: *Temető*; 2. Kigyós Lajos: *Viadukt*; 3. Jakus Csaba: *Nagybörzsönyi kápolna*.

Természeti értékek kategóriában: 1. Bíró László István: *Siserehad (képünkön)*; 2. Brezanóczy F. András: *Elsüllyedt remények*; 3. Darányiné Bakos Éva: *Életkép*.

Az őszi, X. Biatorbágy fotószalonba beemelünk egy Pest megye kategóriát, s a két pályázat képeiből készült alkotásokból válogatunk a megyeháza folyosógalériájába, illetve készítünk egy többnyelvű kiadványt.

A díjátadót még a szigorúbb együttléti szabályok mellett szerveztük, így a szokásostól eltérően az okleveleket vittük el a díjazottaknak.

A [Facebook.com/biatorbagyi-fotoklub](https://www.facebook.com/biatorbagyi-fotoklub) oldalon megtalálható e rendhagyó díjátadó sorozatról készült kisfilm és a pályázatra érkezett képekből összeállított vetített képes bemutató.

**BOZZAI ATTILA,**  
a BFE elnöke

zésért, Szilágyi Szabolcs és Józsa Krisztina alkotópárosa (képünkön) az első díjért vehette át az elismerő oklevelet.

A városban közel száz épített, illetve természeti helyi érték van, amely megjelölésre vár. A célt szolgáló táblának összetett feladatot kell megoldaniuk, ezért döntött a bizottság a tervpályázat kiírása mellett – hangsúlyozta Tótpál Judit. A bírálat során fontos szempont volt a

grafikai megjelenítés, a tervezett jel elhelyezhetősége, nemkülönben a megvalósítás gazdaságossága.

A pályázatra tizenhat mű érkezett, ebből négyet díjazott a bírálóbizottság, amely testület ajánlásainak figyelembevételével sor kerül majd az első díjas mű továbbtervezésére, majd megvalósítására.

KIRÁLY

## „ELŐKERÜLTEK” A DÍJAK



Földi Levente,  
a videókatégória győztese

Lapunk korábban beszámolt arról, hogy az önkormányzat *Mit tehetek én?* címmel pályázatot hirdetett a biatorbágyi iskolák diákjai számára. Feladatként azt jelölték meg, hogy a gyerekek vizuális eszközökkel – fotó, videó – mutassák be, miként és mit tesznek a környezet- és klímavédelem terén.

A klímaváltozás hatásaival, következményeivel a tanulók rendhagyó tanórák keretében tájékozódhattak. Szóba került az energiatakarékosság

kérdése, megoldási alternatívái. Ezekre az ismeretekre apellálva került sor a pályázat meghirdetésére, hangsúlyozottan a gyerekek saját mikroklímájában megtehető környeztikélmélő lépések vonatkozásában.

Az eredményhirdetés megtörtént (*Biatorbágyi Körkép*, 2021. április), ám a díjak ünnepélyes keretek közötti átadására a veszélyhelyzeti korlátozások feloldását követően csak a közelmúltban került sor. Tarjáni István polgármester adta át az ifjú nyertes alkotóknak az elismerő oklevelet és az ajándékokat.

KF

## MI, HOL MESÉL EZENTÚL?

**Lezárult az önkormányzat értéktárbizottsága által 2020 decemberében kiírt, Mesélő táblák elnevezésű, Biatorbágy helyi értékeinek megjelölését célul tűző országos grafikai pályázat, amely ötletes és kivitelezhető megoldásokat keresett. A helyezettek ünnepélyes díjátadón vettek részt, amelyről a Völgyhíd Televízió készített felvételt.**

A polgármesteri hivatal házasságkötő termében rendezett díjátadón Nánási-Kézdy Tamás önkormányzati képviselő, a Biatorbágyi Értéktárbizottság elnöke fogadta a nyerteseket. Tarjáni István polgármester a helyi értéktárbizottság munkáját méltatva üdvözölte a jelenteket, és gratulált a pályázóknak. A beérkezett terveket Tótpál Judit DLA, a bírálóbizottság megbízott elnöke, a Biatorbágyi Értéktárbizottság tagja ismertette, kiemelve az egyes alkotások erőnyeit.

A grafikai pályázat jutalmazottjai közül Berecz Kitti a harmadik helyért, Dendel Nikolett és Berta-Novák Noémi a második helye-



## BOLYKI ESZTER ÉLETMŰDÍJAS

**A Szikra díj Magyarország első keresztény könnyűzenei díja. A legnívósabb, keresztény szellemiségű alkotók és előadók elismerését célzó kezdeményezés az amerikai GMA Dove Awards mintájára és szakmai partnerségével jött létre. (Wikipédia)**

A keresztény könnyűzene már jó fél évszázados múltra tekint vissza idehaza. A kommunizmus idején a belső ellenállás romantikus, ám nem veszélytelen érzése is együtt járt vele.

Az idei Szikra életműdíjat Bolyki Eszter, a biatorbágyi művészeti iskola alapítója és nyugalmazott igazgatója, zeneterapeuta kapta – Szilas Imre mellett –, amellyel elismerték a jelentős és maradandó alkotói munkát. Bolyki Eszter a kommunizmus idején mindent megtett azért, hogy a keresztény hittestvérei énekekkel is dicsérhessék Istent. Házukban a külföldről darabokban becsempészett billentyűs hangszer segítségével és egy arra alkalmas hangrögzítő berendezéssel énekeket írt és vett fel inkognitóban, amelyeket aztán egy külföldi rádióállomás műsorában hallhattak vissza a magyarországi keresztények.



Mintegy húsz éven keresztül csempészte vissza az országba az evangéliumot a dalain keresztül. A felvételeket Németországban gyűjtötték össze, majd Monte-Carlóba küldték. A külföldi rádióadó azután olyan hullámhosszon sugározta az elkészült evangéliumi műsort a világ magyar ajkú hallgatóságának, amelyet nem nagyon tudott zavarni a pártállam.

Forrás: [Vasárnap.hu](https://www.vasarnap.hu)

# KELTSÜK ROSSZ HÍRÉT BIATORBÁGYNAK?

**Különös hozzászólást tett közzé a közösségi médiában egy nem is oly rég Biatorbágyra betelepült polgár. Egy helyi telekhirdetésre reagálva így nyilvánult meg: „Mivel a most kínáltak már 2001 óta építési telkek, ezen nem lehet már nagyon változtatni, ezért valami más módszerrel kellene elérni, hogy ne legyen Biatorbágyának általánosan jó híre, mert különben túl sokan jönnek ide, és aztán már tényleg nem lesz jó itt lakni... Ez lehetne tiltakozás, bekerülni a médiába, stb. Hangsúlyozni, hogy nincs sulis, ovis, rossz a tömegközlekedés – ez, tudom, rosszindulatúnak hangzik így leírva, de a cél az lenne, hogy ne akarjon már sok ember idetelepülni...”**

A véleményben talán nem az a legfurcsább, hogy a hozzászóló a város és az önkormányzat rossz hírét kívánna kelteni – ilyesmivel gyakran találkozhatunk más településeken is –, sokkal inkább az a hozzáállás megdöbbentő, amely azért buzdít a valóság hamis színben való feltüntetésére, hogy másokkal ne kelljen osztoznia abban a „jó itt élni, jó itt lenni” élményben, amely neki megadatott.

Játsszunk el a gondolattal: hogyan, mivel lehetne rossz hírét kelteni Biatorbágyának? Kezdjük talán az adottságokkal. Biatorbágy a főváros környéki települések egyik legkitűnőbb környezetű, természeti, építészeti értékekben gazdag városa, igaz, arról sokkal inkább ismert, hogy itt van Magyarország egyetlen páros vasúti völgyhídja, amelynek egyik sín párját az 1931-es torbágyi merénylet során Matuska Szilveszter felrobbantotta. Na, ezzel már lehetne valamit kezdeni. A hírhedt eseményben elveszített huszonkét emberélet és a számos súlyos sérült is bizonyítja, hogy

Biatorbágy rettentően veszélyes hely, ezért jobb távolról elkerülni.

Folytassuk a „lejáratast” további tényekkel. Biatorbágyot a szocializmus alatt nem fejlesztették, így csak az 1990-es rendszerváltást követően zárkózott fel az országosan elvárt igényekhez. Az M1-es, M7-es, M0-s autópályák a nemzetközi közúti kereskedelmi tengelyekhez kapcsolódtak. Az ipari, kereskedelmi és logisztikai központok máig jó anyagi alapot biztosítanak a helyi gazdaságnak. 2001–2004 között nagyszabású új lakóterület-kijelölés történt, s ennek következményeként a korábban tapasztalható lakosságcsökkenést máig ható intenzív betelepülés váltotta fel. Na, ez már valós, mindennapi probléma. Rossz hírek

azonban a lejárató kampányt kezdeményezőknek: az itt élők összefogásával, közös felelősségvállalásával mára a természeti, épített és humán értékek megbecsülése mellett számos kulturális, sport-, szociális, nevelési és

**Az itt élők összefogásával mára a természeti, épített és humán értékek megbecsülése mellett számos kulturális, sport-, szociális, nevelési és oktatási intézmény kínál vonzóan széles választékot.**

oktatási intézmény kínál vonzóan széles választékot. Az épített értékek megőrzésére a Sándor-Metternich- és a Szily-Fáy-kastély oktatási célú felújítása és hasznosítása nyújtott lehetőséget. Ma Biatorbágy gyorsuló és dinamikus intézményi fejlődését fémjelzi egy korszerű óvoda átadása, a bölcsődei férőhelyek bővítése, az állami támogatással megvalósuló általános iskola építése, egy középfokú technikum és gimnázium kivitelezésének megkezdése. Készülőben az egyházi fenntartású óvoda, és tervezés alatt van egy új református iskolaépület. Bővülnek játszótérek, a közösségi sport- és szabadidőparkok, küszöbön egy testnevelési célra is alkalmas kosárlabda-, valamint egy futsalcsarnok. Biatorbágyának a Budapest-Balaton-kerékpárút, valamint a Zsámbéki-medence bicikliút-hálózatának fejlesztése ad lehetőséget bekapcsolódni az országos és nemzetközi kereskedelmi hálózatba. Kivitelezési szakaszban van egy izgalmas erdei BiaBringaRing-pálya is. 2019-től elindultak a helyi közösségi közlekedés ViaBusz-járatok, amelyek csatlakoznak a budapesti elővárosi vasúthoz.

Az intenzív közéletet jelzi a sokszínű rendezvénynapló, az önkormányzat által támogatott közel száz civil kör, egyesület és alapítvány. Közismerten Biatorbágyhoz kötődik többek között Juhász Ferenc kétszeres Kossuth-díjas költő, Hantai Simon Franciaországba emigrált festőművész, a világszerte népszerű Bolyki Brothers a cappella együttes, valamint Biatorbágy hangja, a kiváló klasszikuszenészekből álló Erkel Ferenc kamarazenekar.

Egyelőre ezekkel a „rossz hírekkel” kénytelen Biatorbágy bekerülni a médiába. Talán nem érdemtelenül!

**MESTER LÁSZLÓ**



## KÉT ÉVTIZEDNYI SZOLGÁLAT AZ IDŐSEKÉRT

**A veszélyhelyzet miatt idén a szokásos Gizella-nap zárt kapuk mögött zajlott, az ugyancsak hagyományos szakmai konferenciát pedig online formában tartották meg a Boldog Gizella Otthonban, amely idén ünnepli fennállásának huszadik évfordulóját.**

A reggeli szentmise után – amelyet Mészáros Péter plébános celebrált – az otthon régi lakóinak köszöntésére került sor. Természetesen felelevenedtek a Gizella két évtizedes történetének emblematikus pillanatai, mégpedig az ott dolgozók fotói révén. A jubiláló dolgozók köszöntése mellett kedves gesztusként köszöntötték az otthon alapítóit, dr. Egervári Ágnes igazgatót és dr. Radnai Jánost, az alapítvány kuratóriumi elnökét. A rendezvényen megjelent Fülöp Attila szociális ügyekért felelős államtitkár, aki hangsúlyozta: a közösségépítés az idősothonokban is fontos, s ebben, valamint szakmai munkájában a biatorbágyi az élen jár.

Az intézmény létrejöttéhez szükséges területet az önkormányzat adta. Idős biatorbágyi emberek elhelyezése, illetve az idősellátás több területén is együttműködés jellemzi a város és az otthon kapcsolatát, ami további távlatokat vetít előre – említette meg Tarjáni István polgármester.

Húsz esztendő alatt számos kiszámíthatatlan esemény történik, változnak a célok, alakul a humánpolitika, ennek ellenére a Gizella-otthon – mert tudott a változásokhoz alkalmazkodni – lakói mindvégig biztonságban voltak, mondta Egervári doktornő, illetve Radnai doktor.

Az otthon dolgozói által végzett munka végeláthatatlan, s ez egyben jelzi az intézmény további feladatait. Ebben az „iparágban” a szereteten alapuló emberi erőforrás soha nem lesz nélkülözhető.

A jubileum csapra vert hordós, zenés, a hozzátartozók jelenlétében megtartott népünnepélyét jövőre tervezik az otthonban, hiszen hol van az előírva, hogy a kerek évfordulót ne lehetne esztendő múltával köszönteni?!

**KIRÁLY FERENC**



# AZ OLTÁS ÉS AMI UTÁNA VAN



Felszabadító érzés végre maszk nélkül élvezni a napsütést. Megnyílik előttünk a Balaton, a tokaji pincék, a budapesti pubok, az ország éttermei, a múzeumok és minden, amit már egy éve hiányolunk. Ugyanakkor felmerül a kérdés: a járványidőszak végén vagyunk? Még nem tudjuk, ezért ne feledkezzünk meg a magunk és mások biztonságáról, ne essünk a lazaság „bűnébe”, mert ez nem célravezető viselkedésminta. Akár már megkaptuk az oltást, akár még nem jutottunk hozzá, figyeljünk mások biztonságára, mert a „szabad a pálya” – legalábbis sokkal szabadabb, mint egy évvel ezelőtt – hangsúlyozása nem jelenti a magunkról megfeledkezést. Ugyan ki akarna egy negyedik hullámot is a nyakába? A helyzet javult, de ne engedjük, hogy újra romoljon! Az oltás továbbra is a legjobb



védekezés és megelőzés a Coviddal szemben, miközben az óvó előírásokat továbbra is be kell tartani.

Ha már be vagy oltva, mehatsz koncertre, találkozatsz a nagyszüleiddel, taníthatod az unokádat, beülhetsz egy kávé meginni a barátaiddal, és már a randevúdat sem kockáztatja az, hogy maszk nélkül nem láthatod a másik arcát. De tudd, hogy még mindig vannak, akik kórházban fekszenek, és akik veszélyeztetettek. Még mindig van esélye, kockázata, hogy romlik a helyzet – ha nem vigyázunk. Próbáljunk tehát mértékkel, fokozatosan visszatérni a régi életünkhöz, hogy ne kelljen pár hét múlva ismét elveszítenünk azt.

Tartsuk be az előírásokat, és oltassuk be magunkat!

**EGÉSZSÉGFEJLESZTÉSI IRODA**

## HA GYŰLNEK A FELHŐK

*Miként működik Biatorbágyon a családsegítés és a gyermekjóléti szolgáltatás?*

Ügyfeinkkel három módon kerülünk kapcsolatba:

- Önként jön valaki segítséget kérni, mert elakadt ügyei intézésében, elveszítette a munkáját, esetleg a párkapcsolata nem működik jól, vagy gyermekének nevelésében tanácsalanná vált.
- Valamely – egyébként törvényben erre kötelezett intézmény vagy magánszemély – jelzéssel él szolgálatunknak arról, hogy probléma lehet egy családban. Ilyen esetek például, amikor a rendőrség kiskorúakat is érintő ügyben jár el, vagy egy oktatási intézmény, ahol a diák igazolatlan hiányzásai túllépik a törvényben megengedett számot, de lehet a jelző személy egy családi veszekedés szemtanúja, aki nem tudja, hogy miként segíthet.
- Szakembereink a települést járva meglátják az elhanyagolt lakást, netán az utcán tartózkodó, láthatóan segítségre szoruló személyt,

és megszólítják, felajánlva neki a segítséget.

Kezdeményező hozzáállásunkkal szeretnénk megelőzni a nagyobb szükség és baj kialakulását. Ennek része a csoportban végzett szakmai munkánk is – például az iskolákban – vagy a szülők számára tartott preventív foglalkozások.

**Ügyek, amelyekben meg lehet keresni a családsegítőt:**

- Ügyintézesek, mint például pénzügyi, természetbeni támogatások igénylése, állampolgársági ügyek, nyugdíjigénylés vagy leszámolás, esetleg jogi tanácsot igénylő ügyek stb. Segítünk a munkahely keresésében, ha kell, álláskeresési regisztrációval, tanácsadással, önéletrajzírással, de a munkahely megtartásában is.
- Családban, szomszédságban előforduló kapcsolati, nevelési problémák. Együtt élők közt nézeteltérések, egymásnak feszülések, eltérő fontosságú pontok, célok,



amelyeknek a kezelését egyedül és ismeretek nélkül nem lehet jól végezni. Ugyanez igaz a gyermek nevelésére is; ismernünk kell életszakaszait és azt, hogy az egyes gyermekek számára mi a legmegfelelőbb módszer.

- Életervezés, döntéshozás, lelki, mentális megerősödés szükségessége esetén részünkről az értő figyelem és a szakmai szempontok támogatást nyújtanak a jó irány választásában és a döntés meghozatalában.
- Adományok közvetítése, fogyatékos személyek, idősek ellátása vagy intézményi elhelyezés (idősek otthona, rehabilitációs intézmények stb.) kapcsán is kereshetnek minket.

Az újság következő számában arról írunk, hogyan is történik mindez a gyakorlatban.

**CSALÁDSEGÍTŐ SZOLGÁLAT**



## Hangulatos kerthelyiség Várunk autentikus Csárdánkban!

foglalás: [reservations@feszekcsarda.hu](mailto:reservations@feszekcsarda.hu)

+36(30) 513-4243

2071 Páty, M1 autópálya 22. km



# HÍREK, INFORMÁCIÓK

## ÖRÜLÜNK, HOGY MEGSZÜLETTÉL

Biatorbágy Város Önkormányzata a gyereknapi alkalmából ezúton is üdvözlözi az elmúlt fél évben született biatorbágyi gyerekeket. Az *Örülünk, hogy megszületted!* program révén természetesen most is felkerülnek a faluház életfájára a szimbolikus falevelek. A veszélyhelyzetre tekintettel az okleveleket a posta kézbesíti a szülőknek annak reményében, hogy hamarosan nem lesz akadálya a személyes találkozásnak.

Biatorbágyon 2020. november és 2021. április között hetvenegy gyermek született: negyvenegy kisfiú és harminc kislány.

## FIGYELJ A KÖRNYEZETEDRE, NEM BÁNJA A PÉNZTÁRCÁD

Biatorbágy Város Önkormányzata tisztelettel kéri a biatorbágyi lakosokat, ingatlan tulajdonosokat, hogy az ingatlanuk előtti közterület tisztán tartására, fűnyírására, kaszálására fokozottan fordítsanak figyelmet!

Biatorbágy város képviselő-testületének a 7/2015. (V. 8.) rendelete a közterületek használatáról és a reklámhordozók elhelyezéséről kimondja, hogy az ingatlan tulajdonosa köteles gondoskodni az ingatlan, valamint az ingatlan mellett húzódó, közterületet képező járda, vízelvezetésre szolgáló árok, átérés és az úttestig terjedő zöldterület, növényzet tisztán tartásáról. Azon házak tulajdonosainak esetében, amelyeknél nem megfelelő a közterület állapota – azaz az ingatlan előtt a fű nyírásáról nem gondoskodnak, rendezetlen, gázos, sze-



metes a terület – felszólításra kerül sor. Amennyiben az érintett tulajdonos a felszólításban foglaltaknak nem tesznek eleget, úgy közigazgatási bírság kiszabására számíthat, amelynek összege akár kétszáz ezer forintig terjedhet.

Az önkormányzatnak nem célja bírságokat kiszabni; szándékuk egy a közösség normáinak megfelelő, tiszta és rendezett településképet kialakítani Biatorbágyon.

## CIVILEK, FIGYELEM!

Biatorbágy város vezetése fontosnak tartja a településen élők életminőségének javítását, az elszánt, életerős, kitartó, becsületes, a közösség javát szolgáló civilszervezetek megerősödését. A cél érdekében az önkormányzat 2021-ben is pályázatot ír ki a Biatorbágyon működő civilszervezetek támogatására. Jelentkezési határidő: 2021. június 25.

A pályázati kiírás a *Biatorbágy.hu* oldalon, a *Pályázatok* fül alatt olvasható.

## A KÖR BEZÁRUL

Biatorbágyon az Ország út, Csodaszarvas utca körforgalmának 1-es főút felé vezető ágánál az út déli oldalán lévő üzletek és az ellenkező oldalon lévő lakóterületek között jelentős a kerékpáros- és a gyalogosforgalom. Az önkormányzat a biztonságos átkelés érdekében tervet készített a csomópont átépítésére, amely a gyalogátkelő mellett tartalmaz egy a Mária királynő utca felől bejövő, új, egyirányú körforgalmi ágot, valamint kerékpárutat és járdát is.

A tervek elérhetők Biatorbágy város honlapján.

## TÁBORVERÉS

Segít a *Körkép Online* abban, hogy a vakáció idején a táborozni kívánó gyerekek megtalálják a számukra legszimpatikusabb elfoglaltságot.



Biatorbágyon és a közeli településeken számos lehetőség kínálkozik, ezek feltérképezésében segít az online felület. Szervezők, időpontok, helyszínek, költségek, korosztályok – mind egy helyen. A lista folyamatosan bővül, érdemes napról napra ránézni, a Média Kft. honlapján.

## KERÉKPÁRRAL KÖRBEJÁRHATÓ

A Budakörnyéki Önkormányzati Társulás tizenkét önkormányzata – köztük Biatorbágy – és Zsámbék város megbízásából a Zsámbéki-medence térségének turisztikai lehetőségeire fókuszáló kerékpárforgalmi hálózati terv készült. A november óta formálódó hálózati terv célja, hogy a továbbiakban minden kerékpáros- vagy éppen közúti, vasúti projekt egy jól kiértelt, átfogó kerékpárút-hálózati elképzelésbe illeszkedjen, a kerékpárút-hálózati célokkal összhangban épüljön meg.

A hálózati tervet társadalmi vitára bocsátották, amelyet május 6-án online formában tartottak. További információk a BÖT honlapján (*Budakörnyekitarsulas.hu*), illetve Facebook-oldalán találhatóak.

## ZÖLD A GYEP

Elkészült a Forrás Sportközpont pályájának borítása. A hátralévő munkák – többek között a zöldfelületek beültetése, a parkolók kialakítása, a világítás bekötése, a labdafogó háló felszerelése – alatt az építő engedélyezte, hogy a műszaki átadás részeként a Viadukt SE korosztályos sportolói teszteljék a létesítményt. A sportpálya hivatalos átadása a tervek szerint július végén lesz.

A kivitelező a közösségi oldalán azt írta, hogy az elmúlt évek során kevés ilyen szép pályát építettek,

mint a biatorbágyi, amely egyébként az egyik utolsó létesítménye a Magyar Labdarúgó Szövetség idén lezáruló pályaeépítési programjának.

## ÉLJENEK - A LEHETŐSÉGGEL

Állami forrásból térített, díjmentes mammográfiás szűrésre kapnak névre szóló meghívót a Biatorbágyon lakhellyel rendelkező 45-65 év közötti nők, akiknek utolsó ilyen vizsgálata óta eltelt két év. Az idejében



felismert mell-daganat gyógyítható. A névre szóló értesítő jelzi a szűrés pontos helyét és időpontját.

## ONLINE VERSENY AZ ELSŐSEGÉLYNYÚJTÁSBAN

Városunk a Magyar Vöröskereszt Pest megyei szervezetében hangsúlyos szerepet kap. Biatorbágy számos alkalommal szolgált helyszínenél az országos, a megyei, valamint területi vöröskeresztes versenyek lebonyolításának.

Idén a csökkenő, de még jelenlévő járványhelyzet miatt különleges feltételek mellett zajlik az erőpróba: országosan egységes online feladatsorokat kell megoldaniuk a csapatoknak, miközben a megyei és a területi versenyeket összevonják gyermek, ifjúsági és felnőtt kategóriában egyaránt – mondta Szanyi József, a Vöröskereszt Pest megyei alelnöke, a biatorbágyi szervezet vezetője. A biatorbágyi szervezet

továbbra is napirenden tartja azt az elképzelését, amely szerint minden hetedik diák elsősegélynyújtó oktatásban részesülne tanórai kereteken belül.

## ELVEZETVE!

Elkészült a csapadékelvezetési rendszer a nyugati lakóterület Ybl Miklós sétány (Juhász Gyula utca és a Kinizsi utca) térségében. A csapadékcatorna és csapadékvíz-tározó pótlólagos megépítését egy Pest megye területére kiírt, a Pénzügyminisztérium által támogatott pályázat tette lehetővé.

Az önkormányzat sikeres pályázatot nyújtott be a *Települések felszíni csapadékvíz-vezetés-létesítményeinek fejlesztése, a települési vízgazdálkodás korszerűsítésének támogatása Pest megye területén* elnevezésű fejlesztési projektre. Az elnyert 215 millió forintos támogatást az önkormányzat 91 millió forintnyi önrésszel egészítette ki, így összesen a 306 millió forintból valósult meg az említett biatorbágyi városrész csapadékvíz-rekonstrukciója: csapadékcatorna és a csapadékvíz visszatartására szolgáló tározó építése.

A projekt megvalósítási helyszíne kiemelt szerepet tölt be a település életében kereskedelmi, közigazgatási, egyéb önkormányzati feladatellátási funkciók elérése és a munkába járás szempontjából egyaránt. Mindezek alapján kijelenthető, hogy



a fejlesztés eredménye a település teljes lakosságát közvetlenül vagy közvetett módon érinti.

## FELÜLETVÉDELEM AZ OVIBAN

A Resysten Hungary Kft. egy Biatorbágyon bejegyzett vállalkozás CSR-programjának (Corporate Social Responsibility – társadalmi felelősségvállalás) keretében tartós védőbevonattal látta el a Meserét Óvoda gyakran érintett felületeit a járvány elleni védekezés érdekében. A munkát immár másodízben elvégezték a Juhász Ferenc Művelődési Központban is.



Az EU Pármai deklarációja szerint az óvodás gyermekeknek koruknál fogva gyengébb az immunrendszerük, így a behurcolt vírusok, baktériumok könnyebben betegíthetik meg őket, mint a már kifejlett immunrendszerű felnőtteket. A rendszeres takarítási-fertőtlenítési eljárások csak ideig-óráig tartó védelmet biztosítanak, amely a következő fertőzött kéz érintéséig tart. A cég a piaci működése mellett időnként ingyenes felületvédelemmel látja el a kiválasztott közoktatási/köznevelési intézmények belső tereiben a gyakran érintett felületeket. E program keretében került sor a Meserét Óvoda gyakran érintett felületeinek védőbevonattal való kezelésére. A felületi higiénia állapotát műszeres méréssel ellenőrizték a kezelés előtt, valamint egy hónappal azt követően. A mért értékekben több mint kilencvenöt százalékos javulást értek el.

## Közérdekű telefonszámok

Orvosi ügyelet: 23/310-125 • Egészség ház: 23/534-560 • Tűzoltók: 23/524-570 • Körzeti megbízott: 30/989-5142 • Közterület-felügyelő: 20/528-6900 • Polgármesteri hivatal: 23/310-174 • Budakeszi Járási Hivatal: 23/535-710 • Családsegítő szolgálat: 30/337-4779

# ÜNNEPEL(T) A VÁROS

Reméljük, a múlt időt jövőre már jelen időre válthatjuk, mert a viharfellegek – és itt nem első-sorban az időjárás jelenségre gondolok – végérvényesen eloszlanak, s csak a derű óráit számolhatjuk majd, például a városünnepen.

Biatorbágy egyik nagy-nagy össznépi hétfégi attrakciója mindig sok embert vonz a Fő térre és környékére, hogy a nyár első hónapjában vidáman ünnepelje a „rövidujjat”, a diákok a vakációt, a közelgő taborokat és a szabadságot, valamint a város legifjabb polgárait az *Örülünk, hogy megszületél* program keretében – lásd *Hírek* rovatunkban. Ilyenkor meglátogatnak bennünket testvértelepüléseink küldöttei, hogy részesei legyenek a vidámságnak. Mindez helybéli fellépők és máshonnan érkező neves meghívottak színpadi produkciója mellett zajlik.

Ilyenkor kerül sor az önkormányzat által adományozott elismerések, kitüntetések átadására. A döntés természetesen idén is megszületik, az átadóünnepség helyéről, idejéről pedig majd döntenek az arra illetékesek.

Múltbéli pillanatok a jövő reményében, szíves visszaemlékezésre.

KIRÁLY FERENC



# TÖLTÜNK IDŐT KETTESBEN!

A boldog párkapcsolat egyik titka

Családalapításunk kezdetén biztosan nem gondolunk arra, hogy gyerekünk felnőtté válásának komoly állomásai lesznek, ami esetlegesen a párkapcsolatunkra is törvényszerűen kihat. Amennyiben erre a folyamatra tudatosan készülünk, nem érhet bennünket túl nagy meglepetés, és a két szülő között megmaradhat az összhang és a szeretet.

Amikor még kicsi a gyermek, gyönyörködünk szépségében, tisztaságában, közösen merengünk el azon, hogy kire hasonlít. Ahogy növekszik, egyre inkább a saját személyisége kezd kibontakozni, de még mindig a mi cuki gyerekünk. Aztán belép a kis-, majd a nagykamaszkorba, a szülők kissé belefásultak már a mindennapos rutinba, és jönnek a „te gyereked...” megjegyzések, mert bizony nem könnyű az együttélés egy identitásúra ráébredő, a realitásérzék szikráját sem mutató, a felnőtté érés küszöbén álló fiatallal. Emiatt komoly súrlódások, egyet nem értések, viták lehetnek a szülők között, amelyek kihatnak a kapcsolatra, az otthoni alaphangulatra, nemritkán sajnos a kapcsolat végleges megromlását eredményezve.

Nem akar velünk jönni. Gyakran előfordul, hogy tinédzser gyermekünk szívesebben választja az otthoni egyedüllétet, mintsem hogy családi programon vegyen részt velünk közösen, gyakran akár még a nyaralást is kihagyva. Ez a tiniség teljesen természetes velejárója. Fontos felismernünk azt, hogy eljön az idő, amikor a gyerek elkezd a saját útját járni. Hagyjuk meg ezt neki!

Barátokkal szeretne lenni. A kamasz sokkal inkább a saját közösségében érzi jól magát, és kezdi kiépíteni az akár életre szóló vagy legalábbis az életét jelentősen meghatározó

baráti kapcsolatokat. Ebben is jó, ha szülőként partnerei vagyunk.

Hová lett a jól nevelt gyerekünk? Szentelenkedik; mindennek az ellenkezőjét teszi, mint amit javasolunk; magába zárkózik; nem kíváncsi a véleményünkre; stb. Feszegeti a határait, és nekünk szülőként huszonnégy órában résen kell lennünk, ami nem kis terhet tesz a vállunkra. Olykor elbizonytalanodunk, aggódunk, hogy biztosan jól csináltuk-e eddig, látva a teljes „hír- és képzárlatot” a gyerekünkön. A szülők között is keletkeznek feszültségek értékrendbeli, családi mintából adódó különbségek miatt. Gyakran a szülőknek is ütköztetniük kell az álláspontjaikat, és sokszor a jó hangulatúnak tervezett estét keresztülhúzza a közjük telepedő feszültség. Nem várható el egyik féltől sem a hangulatok közötti éles váltás: az előző percben még a plafonon volt a gyerek viselt dolgaitól,

a másikban bájos feleségként vagy megértő, figyelmes férjként forduljon párja felé. Ekkor természetesen a gyerek a téma, ezzel a két felet a szülői, az anya- és apaszerepben tartva, pedig az estéjük inkább a férfi és a nő kapcsolatáról kellene szólnon.

Töltünk időt kettesben. Fekteszünk tehát hangsúlyt a kezdetektől arra, hogy legyen elvonulós időnk egymásra férfiként és nőként. A nyár beköszöntével különösen jó lehetőségek nyílnak, használjuk ki! A tapasztalat azt mutatja, hogy a gyerek növekedésével egyenes arányban nő az igény a kettesben töltött idő növelésére. Tegyük hát meg! Minden elszalasztott lehetőség a türelmetlenség, a célvesztettség és a sérelmek táptalaja, és amikor a gyerek kirepül a fészekből, akkor ott maradunk ketten téma és célok nélkül. Akkor már késő rádöbbedni a valóságra, hogy a kapcsolatunk alapja a gyerek volt, és az ő távozásával a kapcsolatunk céltalanná vált. Ne késlekedjünk, kezdjük el időben tenni a párkapcsolatunkért, hisz ez az egyik legfontosabb kapcsolódásunk az életünkben!

KOLOS KRISZTINA



Fehérre fekete

## KI A JOBB SAKKOZÓ?

Hogyan mérjük, ki a jobb sakkozó? Lehet ezt mérni? 1970-től igen, akkor vezették be az Élő-pont-számítást. Addig meglehetősen sok volt az önjelölt „zseniális” sakkozó. A játékerő szubjektív megítélése miatt állandó vita tárgya volt például a válogatottak összeállítása.

Élő Árpád magyar származású, az Egyesült Államokban élő fizikaprofesszor dolgozta ki a róla elnevezett statisztikai módszereken alapuló rendszert. Ez a versenyzők egymáshoz viszonyított aktuális játékerejének mérésére szolgál. Egy játékos Élő-pontszáma nő, ha nyer, csökken, ha veszít, mégpedig annál jobban, minél nagyobb az ő és az ellenfele pontszáma közötti különbség. Egyszerűbben, minél erősebb ellenfél ellen nyerek, annál jobban nő az Élő-pontom. Nyilván veszteségnél fordított a helyzet. Kisebbségi mértékben akkor is nő a pontszámom, ha erősebb játékos ellen döntetlent érek el.

Az Élő-pont egy parti végeredményére is ad „jóslatot”. Minél nagyobb a két játékos pontszáma közötti különbség, annál nagyobb az erősebbnek a győzelmi esélye. Minél több partit veszünk figyelembe, annál pontosabb a jóslás. Csapatmérkőzéseken (tizenkét játékos az NB-s bajnokságokban) már ritkán nyer a kisebb Élő-pont-átlagú csapat.

Erre a kis ismertetőre azért volt szükség, hogy a következő számban játékerejüket tekintve majd el tudjuk helyezni a magyar sakkozókat a világban és főleg a biatorbágyi csapatot a hazai sakkéletben. Addig is néhány adat. A legmagasabb értékszámú sakkozó a világon Magnus Carlsen, a világbajnok 2847 ponttal; a legjobb magyar Rapport Richárd, tizenegyedik a világranglistán, 2763



1. feladat, világos lép. 1 pont



2. feladat, világos lép. 2 pont



3. feladat, világos lép. 4 pont

ponttal. A biatorbágyi csapat legmagasabb pontszámú játékosa, Bokros Albert 2458, a legjobb biatorbágyi lakos Felméry Máté 2181 ponttal bír. Egy kezdő versenyző pontszáma 1000 (aki már amatőrök között jó játékosnak számít).

Egy rövid anekdota az Élő-pont előtti világból. Világversenyre indul a magyar sakkválogatott. Néhány vezető kikíséri őket a repülőtérré. Búcsúzáskor Ozsváth András odakiált: „Fiúk, ha ez a gép leesik, én leszek a legjobb magyar sakkozó.” Flesch János nemzetközi mester ríposztja azonnal jön: „Bandikám, erre a gépre csak százhuszan férnek fel.”

Végezetül a feladványok. A harmadik – Kaszparjan tanulmánya – személyes kedvencem. A fejtőverseny állása a [Biasakk.hu](http://Biasakk.hu) oldalon megtekinthető.

RUIP JÁNOS

Főzd meg, süsd ki!

## A NYÁR EGYIK KEDVENCE: KLASSZIKUS BORSÓLEVES



**Hozzávalók:** 50 dkg fejtett zöldborsó, 1 nagyobb répa, 1 petrezselyemgyökér, 1 fej vöröshagyma, 1 gerezd fokhagyma, 2 babérlevél, 1 ek. pirospaprika, 1 csokor petrezselyemzöld, 2 ek. olaj, só, frissen őrölt bors.

**Elkészítés:** A hagymát megtisztítjuk, majd felkockázzuk, és kevés zsiradékon üvegesre dinszteljük. Ezután a tűzről lehúzza megszórjuk a pirospaprikával, majd hozzáadjuk a borsót, a szeletelt fokhagymát, a babérlevelet, a darabolt sárgarépát és a petrezselyemgyökert, valamint a petrezselyemzöld szárát, finomra vágva. Felöntjük annyi vízzel, hogy 2-3 cm-re ellepje. Fedő alatt közepes lángon kb. 25 percig főzzük, amíg a zöltségek finoman megpuhulnak. Főzés közben ízlés szerint sózunk, borsozzuk.

MINDMEGETTE.HU

## EGY REGÉNY RABJAI

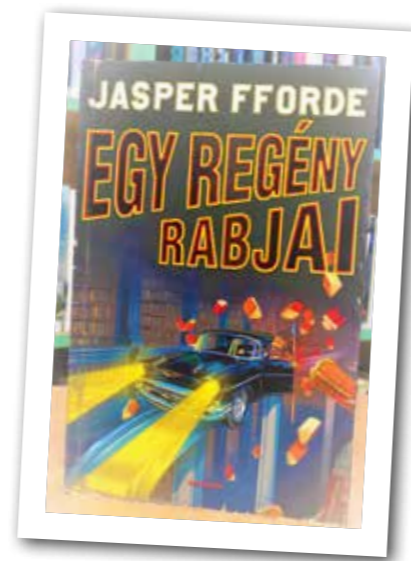
Igazi könyvcsemege! Jasper Fforde angol író *Thursday Next* című humoros sorozatának főszereplője, a rettenthetetlen irodalmi mesterdetektív, a krimi háború veteránja, Thursday Next az igazi, bizarr, alternatív, 20. század végi Angliában él. Az ő világában az időutazás mindennapos, házilag is lehet klónozni kihalt állatokat, és a fekete piacokon hamisított verseket adnak-vesznek.

Ebben a részben, amely a második a sorozatban, 1985-öt írunk, főhősnőnk pedig ismét változatos kalandokba keveredik, mivel élete szerelmét, Tedet nem létezővé teszi a korrump Góliát Konzern, emiatt pedig Thursday kénytelen a Juriszfikció berkein belül új szakmát elsajátítani, hogy visszaszerezze új férjét. A könyveken belül működő rendőrségnél kiképzőre és egyben új társra is szert tesz, a férfigyűlő Miss Havisham személyében, akit Dickens *Szép remények* című regényéből ismerhetünk.

A kiképzést letudva Thursday beleveti magát a dolgok sűrűjébe. Edgar Allan Poe *A holló* című versével kezd, majd fejest ugrik Kafka és Austen műveibe, de még a könyvtárban is népszerű Beatrix Potter egyik mesekönyvében is megfordul. Természetesen a művekbe nem nyer hivatalos belépést, a Góliát Konzern ezt igyekszik ott megakadályozni, ahol csak tudja, de Thursday az évek során elsajátított trükkök segítségével megtalálja az utat a remekművekbe.

A sorozat első része, *A Jane Eyre eset*, amelyben Thursday Next, Charlotte Brontë világhírű regényének hősnőjét próbálja meg kiszabadítani Acheron Hades karmai közül, szintén megtalálható a könyvtárban. Terry Pratchett-rajongóknak kötelező!

DIRDA ORSI, KJK



## KERESZTREJTVÉNY

Rejtvényünk megfejtését e-mailben kérjük eljuttatni az [f.kiraly@t-online.hu](mailto:f.kiraly@t-online.hu) címre július 28-ig. A helyes megfejtést beküldők között könyvajándékot sorsolunk ki, amelyet postán küldünk el, ezért kérünk minden beküldőt, hogy tüntesse föl a postacímét is. A megfejtést és a nyertes nevét a következő lapszámunkban közöljük. A májusi feladvány megfejtése: A május a természet bocsánatkérése a február miatt. A könyvjutalmat Rózsahegyi Liza nyerte. Gratulálunk!

| KNUT HAMSUN<br>20. SZÁZADI<br>NORVÉG ÍRÓ, KÖLTŐ<br>VÉLEMÉNYE | ...SZOROZ-<br>KALKULÁL | ÁGYÚVAL<br>TÜZEL                          | AZ EGYIK<br>SZEX-<br>KROMO-<br>SZÓMA        | ANYA<br>PÁRJA                      | KÖZSÉG<br>A VELEN-<br>CEI-TÓNÁL | AZ ARGON<br>VEGYJELE                           | STAJER-<br>ORSZÁG                          | ZORRO<br>JELE                             | VISSZA-<br>LÉPÉS AZ<br>ÜZLETTŐL | OROSZ-<br>ORSZÁG<br>SPORTJELE       | LEVES-<br>MARADÉK!                              | CSÖKKEN<br>A FIGYELME | SZÁNTÓ-<br>ESZKÖZ | ERŐSEN<br>CSÍPÓ                            | RÓMAI<br>1000-ES                         | INDULÁS,<br>RÖVIDEN                   | * |
|--|------------------------|---|---|------------------------------------|---------------------------------|--|--|---|---------------------------------|-------------------------------------|---|-----------------------|-------------------|--|--|---------------------------------------|---|
| 1  |                        |   |   |                                    |                                 |  |  |   |                                 |                                     |   |                       |                   |  |  |                                       | N |
| 2  |                        |   | FOLYÓ-<br>SZEGÉLY<br>A MÁV-OT<br>ÉRINTŐ     |                                    |                                 |  |  | ZAMBIA<br>FŐVÁROSA<br>MENNYKŐ             |                                 |                                     |   |                       |                   |  | ELEFÁNT-<br>FAROK!<br>UBORKA<br>(TRÉFÁS) |                                       |   |
|  |                        | FÉKEVESZ-<br>TETT<br>CIPŐBOLT-<br>HÁLÓZAT |   |                                    |                                 | HAL SZA-<br>PORODÁSA<br>EGRI ...;<br>SZINÉSZNŐ |  |   |                                 |                                     | KÖLTŐ V.<br>(PABLO)<br>CSOKOLÁ-<br>DÉFAJTA      |                       |                   |  |  |                                       |   |
|  |                        |   |   | KÁD<br>ANYAGA<br>AFRIKAI<br>ORSZÁG |                                 |  |  | DÍSZ<br>REJTVE<br>TÖNKRE-<br>TESZ         |                                 |                                     |   | ÓBÉB<br>HATÁRAI!      |                   |  |  | NITROGÉN<br>REZGŐ<br>LEVELŰ<br>NÖVÉNY |   |
|  | 3                      | BÁNAT                                     |   |                                    |                                 |  |  |   |                                 |                                     |   |                       | F                 | VUK ANYJA<br>ROMÁN<br>GÉPKOCSIK<br>JELZÉSE |  |                                       |   |
|  |                        |   |   | LEL<br>BENTRÖL<br>KERGET           |                                 |  |  |   |                                 |                                     | HELYSÉG<br>CSORNA<br>MELLETT<br>-STUL, ...      |                       |                   |  | NYÁR<br>DEREKA!<br>MAJDNEM<br>TÚL!       |                                       |   |
|  |                        |   | MONGÓLIAI<br>VADLO<br>TUDÓSTES-<br>TÜLETÜNK |                                    |                                 |  | GÓDÓR-<br>KÉSZÍTÉS<br>SEBHELY,<br>FORRADÁS |   |                                 |                                     | LOTINAK IS<br>BECÉZIK<br>ANGOL VI-<br>LAGOS SÓR |                       |                   |  |  |                                       |   |
|  |                        | RÖVID<br>SZOKNYA<br>NÉMÁN<br>TOLÓ!        |   |                                    |                                 | HALOM<br>SZÉLEH!<br>ASSZONY-<br>NEVKÉPZŐ       |  | ÜZENETET<br>CÉLBA<br>JUTTAT<br>CINKKERET! |                                 |                                     |   |                       |                   | ELŐKELŐ,<br>FINOM<br>A KIÜTÉS<br>JELE      |  |                                       |   |
|  |                        |   | TENGER-<br>PARTI HO-<br>MOKDOMB<br>GRAMM    |                                    |                                 |  | BABLEVES-<br>BE IS<br>TESZIK<br>EME, EZ    |   |                                 |                                     |   |                       |                   |  | FÉM IS<br>LEHET<br>BELŐLE!<br>LITER      |                                       |   |
|  | L                      |   |   |                                    |                                 |  |  |   |                                 | MÍNIM-<br>FESTÉK<br>ALAP-<br>ANYAGA |   |                       |                   |  |  |                                       |   |

**PRIME**  
www.dhprime.hu

**ÉRTÉKESÍTSE INGATLANÁT A  
LEHETŐ LEGMAGASABB ÁRON  
ÉS LEGJOBB FELTÉTELEKKEL**

BÍZZA SZAKÉRTŐRE  
INGATLANÜGYEIT!

- személyre szabott stratégia
- valódi támogatás
- teljes ügyintézés a birtokbaadásig

**KULCS AZ  
INGATLAN  
ÜGYEKHEZ**

**SZEDER KRISZTINA**  
INGATLANSZAKÉRTŐ 06 70 314 6685

**KÁRPITOS**  
antik és modern bútorok kárpitozása  
bútorjavítás és -felújítás  
autó és motor ülések javítása  
telefon: +36 / 20 / 3917 – 622  
műhely: Biatorbágy, Petőfi Sándor u. 5.

Felújításra, javításra szorul bútor?  
Hívjon, írjon, megjavítja Önnek a Tuba!  
info@karpitostuba.hu

ingyenes felmérés és szállítás  
www.karpitostuba.hu

**PEDIKŰR**  
ESZTÉTIKAI ÉS GYÓGYPEDIKŰR  
szolgáltatásra várok minden kedves  
vendéget. Vizes pedikűrt is használok, ami  
a legmodernebb technológia a lábápolásban.  
Igény szerint házhoz is megyek.

**Bárd Györgyi**  
**20/626-5726**  
MŰKÖRMÖSNEK HELY KIADÓ!

**Fair Play Bt.**

**20 évesek lettünk!**  
Szeretnénk megköszönni a belénk vetett bizalmat  
és szeretetet, amit eddig kaptunk, születésnap  
**NYEREMÉNYJÁTÉKKAL ÉS AKCIÓKKAL!**  
A részletekről a [f](#) fairplaybt oldalon lehet tájékozódni.

- Iskola- és irodaszerek
- Papírok, írószerek
- Kreatív és művészellékek
- Nyomtatványok
- Bélyegző készítés
- Iskolakezdési csomagok összeállítása egyedi igények szerint!
- Teljeskörű cégellátás
- Hulladékszállításához szükséges zsák és zöldhulladék matrica árusítása

2051 Biatorbágy, Nagy utca 67. (a Czimer húsbolt mellett)  
+36 23 310 516 +36 30 718 7891  
papierbolt@fair-play.hu www.fair-play.hu [f](#) fairplaybt



## TÚRÁZZ KÉT KERÉKEN BIATORBÁGYON ÉS KÖRNYÉKÉN!

A kerékpáros túrázás az utóbbi években egyre nagyobb népszerűségnek örvend. Egyes vélekedések szerint a járványhelyzet egyik „mellékhatása” is rátett a már évek óta tartó növekedésére.

Szintén hosszú évek munkája van a kormányzati fejlesztésekben is, amelyek a magyarországi kerékpáros-infrastruktúra bővítését célozzák. Az idén már épülő Budapest-Balaton-kerékpárút és BiaBringaRing erdei útvonalak használatba vételére még várni kell. Az építési területen tilos és veszélyes a közlekedés, az erdőben kerekézni szándékozók pedig jogszabályi tiltásokba ütköznek: a Natura 2000-es területen csak kijelölt úton lehet, a gyalogos turistaúton pedig külön jelölés hiányában tilos kerékpározni. Ellenben a *Termesztjaro.hu* honlap, illetve mobilalkalmazás biatorbágyi indulással országúti túrát kínál, amely 63 km hosszú, és Etyeken-Bicskén-Csabdin-Tarjánon át vezet Tatabányára. Onnan vonattal lehet visszatérni Biatorbágyra.

Akik rövidebb vagy az országutat elkerülve természetközeli útvonalat keresnek, azoknak a zöldutak kiváló lehetőséget biztosítanak arra, hogy autómentes utakon gyerekekkel is biztonságban túrázzanak két keréken.

### Atlétika

## BEINDULT A SZABADTÉRI VERSENYSEZON

U14-es atlétáink a május 1-jén sem tétlenkedtek, és számos éremmel, valamint egyéni csúccsal tértek haza az ország egyik legerősebb regionális mezőnyét felsorozató versenyről.

Az északkeleti regionális 1. forduló első napján a fiúk 80 méteren és távolban indultak, míg a lányok közül volt, aki 600 méteren, más rúdugrásban indult. A fiúknál Regős Ábel távolugrásban 10. lett, míg a lányoknál Csuta Johanna 600 méteren repesztett egy 4. helyet érő időt. A rúdugró lányoknál Lasztaméry Anna révén ezüst-

Biatorbágyot érintve, illetve innen indulva a Budavidék Zöldút Szövetség (BVZ) által jelölt utakon elérhetők a Zsámbéki-medence települései.

### A BVZ-NAGYKÖR (KB. 35-40 KM).

Biatorbágyról a völgyhidak lábánál elhelyezett BVZ útjelző kőtől indul a túra. A patakparti kerékpárútról a Dózsa György úton fel és a vasútállomás alagútja alatt továbbhaladva, a Katalin-hegyre felkapaszkodva és nyugat felé fordulva az erdőn-mezőn át lehet Pátyra eljutni. Pátyról egyenesen vagy egy Telki és Budajenő kitérővel lehet Tökre átmenni a mezőgazdasági területek közötti dűlőutakon. Tökről a településen belül kis forgalmú utcákon Zsámbék a következő állomás. Innen szintén mezőgazdasági területek dűlőútjain a vezetéstechnikai pálya mellett és egy autópályahídon át érkezünk Herceghalomra. A településről vonattal vagy a kis forgalmú tóparti úton lehet visszaérni Biatorbágyra.

### LÁTNIVALÓK ÚTKÖZBEN, A TELJESSÉG IGÉNYE NÉLKÜL.

Biatorbágy: völgyhidak, patakparti park, köztéri szobrok, torbágyi katólikus templom • Katalin-hegy: régi torbágyi kálvária • Páty: Fenyves, Pincehegy (kitérővel), cukrászda •



Budajenő: magtár, Öreg Tölgy Erdei Tanösvény (Telki és Budajenő határában) • Tök: romkápolna a mezőn, pincék (kitérővel Perbál irányába), református templom kazettás mennyezettel • Zsámbék: romtemplom, Lámpamúzeum, éttermek, cukrászda • Herceghalom – gesztenyefasor, víztorony, falukemence (ezek kis kitérővel érinthetők).

Az útjelző kövekkel jelölt utakról térképet a *Budavidekzoldut.hu* oldalon, illetve kereséssel a Google Mapson is könnyen lehet találni, és a szervezet Facebook-oldalán is lehet kutakodni. A leírt nagyobb körön kívül egy Páty-Herceghalom-összekötéssel rövidebb kört is lehet menni, vagy kezdetnek „csak” a szomszéd településre is bátran át lehet látogatni!

Jó időt és hátszelet, továbbá mindig lejtő utat kívánunk!

**SZABÓ TAMÁS, BIKE**

Lebics Orsolya révén pedig bronzéremmel gazdagodott csapatunk.

Másnapra megérkezett a lehülés, ám ez tanítványaink eredményeit nem befolyásolta: újabb egyéni csúcsok születtek. U14-es lányaink távolugrásban és 80 méteres gátfutásban voltak érdekeltek, második napi egyetlen fiú indulónk rúdugrásban versenyzett, ahol a 10. helyen végzett. A lányok közül ketten jutottak a nyolcfős távolugró-döntőbe úgy, hogy a selejtezőt követően futottak gyorsan egy 80 gátat. Ez utóbbi versenyszámban Lebics Orsolya

bronzérmes lett, míg távolugrásban csupán három centiméter választotta el a dobogó harmadik fokától. További eredmények (1-6. helyezés): lány 600 m, 4. Csuta Johanna; lány rúdugrás: 2. Lasztaméry Anna, 3. Lebics Orsolya, 6. Papp Sarolta; lány távol – 4. Lebics Orsolya, 6. Lasztaméry Anna; lány 80 m gát – 3. hely Lebics Orsolya.

Május 8-án szakosztályunk első országos bajnokságán vettünk részt Kecskeméten. A váltófutók országos bajnokságán az U14-es lányainak szenzációs futással a 19 induló csapat közül a 4. helyen végeztek 4 x 100 méteres váltóban, míg 4 x 600 méteren a 10. helyet szerezték meg. A csapat tagjai: Csuta Johanna, Lasztaméry Anna, Lebics Orsolya, Papp Sarolta és Szloszjar Lilla.

Május 21-én rendeztük meg hazai pályán a Vitanika rúdugró-kupasorozat 2. fordulóját. Tökéletes időben, rekordlétszámú indulóval és viaduktos győzelmekkel folytatódott a négy versenyből álló sorozat.

Csodás győzelmet aratott Lasztaméry Anna az U14-es lányok között, ahol Papp Sarolta 3., Lebics Orsolya 5., Szloszjar Lilla pedig 7. helyezést ért el. Ebben a versenyszámban volt a legtöbb induló, 18 fő.

Az U12-es fiúk mezőnyében Mehringer Márton és Bagyinszky Simon remekelt, az U10-es korosztályban ismét Kerékjártó Dániel győzedelmeskedett. Az U12-es lányoknál Móri Hanna 2., Horváth-Dömöcsök Anna 5. helyezést ért el. Az U10-es korosztályban pedig Papp



Emese győzött. Az U14-es fiúknál Regős Ábel a 8. helyen végzett. Folytatás augusztus 13-án, a harmadik fordulónál, ahol remélhetőleg még több kis- és nagy gyermeknek szurkolhatunk majd.

A nyári versenyeket, különböző korosztályokban, Pápán, Veszprémben, Albertirsán, Székesfehérváron és Gödöllőn folytatjuk, és július első hétvégéjén Győrben koronázzuk majd meg az U14-es összetett országos bajnoksággal.

**MÓRI-DONÁTH KATA**

## Készülünk a nyárra!

- › Foci EB mérkőzései
- › Picuri Muri gyerekkoncert
- › Wunderlich József koncert
- › Biatorbágyi nyárforduló Nyáry Krisztiánnal és városnéző kisvonattal
- › Erkel Ferenc Kamarazenekar koncertje
- › Mészáros János Elek koncert
- › Jazz- és blues-koncertek a Chaplin klubban
- › Napközis táborok
- › Kertmozi
- › Táncház

web: <https://juhaszferencmk.hu/>  
Facebook: @ifrnkiatorbagy  
Instagram: @biatorbagyfaluhaz  
Youtube: Biatorbágy Faluház

## A szomszédban lakó festő a legjobb garancia!

Vállalom lakások, családi házak, társasházak, közületi és ipari ingatlanok festési, hőszigetelési és felújítási munkáit.

**LANTOS ZOLTÁN, 06-30/269-3327**

Referenciáim Biatorbágy, Törökbálint, Budaörs és Szentés városokban előben megtekinthetők.

Néhány munkánk képekben: [lantosfestes.segitek.hu](mailto:lantosfestes.segitek.hu)  
[lantosfestes@gmail.com](mailto:lantosfestes@gmail.com)

## OPTIKA ÉS SZEMÉSZETI RENDELŐ

Biatorbágyon a Fő téri üzletházban

Teljes körű szemészeti, gépjármű- és munkaalkalmassági vizsgálat

Aktuális havi akcióinkról, kedvezményeink részleteiről érdeklődjön boltunkban!

Egészségpénztár kártya elfogadóhely!

Biatorbágy, Baross G. u. 3.  
06-23-312-004

# HÁZTARTÁSI GAZDA BARKÁCS

Játék, ajándék, iskolaszerek

Kert, állateledel

Iparcikk, festékek



f: [szalaybolt](https://www.facebook.com/szalaybolt)

## SZÉLES VÁLASZTÉKKAL VÁRJUK KEDVES VÁSÁRLÓINKAT!

Címünk: Biatorbágy, Nagy utca 22.  
Telefon: 30/937-7819

**Nyitvatartási idő:**  
hétfőtől péntekig **7-17**,  
szombaton **7-13** óra között.

## MÉTERÁRU, FONAL, RÖVIDÁRU üzlet

Biatorbágy, Baross G. u. 1/a

+36 20 911 6808

BARED-TEX Kft.  
[baradtext@freemail.hu](mailto:baradtext@freemail.hu)

### NYITVATARTÁS

hétfőn 13.30-17.30  
keddtől péntekig 8.30-17.30  
ebédidő 12.30-13.30  
szombaton 8.00-12.00



## Cipőjavítás

ÚJRA MEGKÖZELÍTHETŐ A CIPÉSZ!

8 órától lehet behajtani a két Kossuth utcába (a benzinkút és a cukrászda utcája). A lezárás hétfőtől péntekig 7-től 8 óráig tart.

TOVÁBBRA IS VÁRJUK MINDEN RÉGI ÉS LEENDŐ ÜGYFELÜNKET.

Biatorbágy, Kossuth Ferenc u. 28.

Nyitvatartás: hétfőtől csütörtökig 9-17, pénteken 9-16, szombaton 9-13 óra között.

Telefon: +36 30 268 3856

E-mail: [szanna135@gmail.com](mailto:szanna135@gmail.com) • <http://cipojavitas.atw.hu>



Hívjon bizalommal!  
Ingyenes helyszíni felmérés!



- Telektisztítás
- Kertépítés
- Kertfenntartás
- Fa kivágás
- Gépesített földmunka
- Öntözőrendszer építés



Elérhetőségek:  
Gépi földmunka:  
Román Attila - 0670/361-3992

Kertépítés:  
Lukács Hajnalka - 0620/337-3540

E-mail: [gardenhajnal@gmail.com](mailto:gardenhajnal@gmail.com) | [kontimer@ujrahasznositas.com](mailto:kontimer@ujrahasznositas.com)



LEVELES-BARTA  
ÜGYVÉDI IRODA

dr. Leveles - Barta Tímea  
ügyvéd

+36 30 999 40 85 • +36 23 311 230  
[ugyved@levelesbarta.hu](mailto:ugyved@levelesbarta.hu)  
2051 Biatorbágy, Ország út 2.

- INGATLANÜGYEK, SZERZŐDÉSEK
- PERES ÉS NEM PERES KÉPVISELET
- CÉGÜGYEK
- JOGI TANÁCSADÁS
- KÖVETELÉSEK ÉRVÉNYESÍTÉSE



[WWW.LEVELESBARTA.HU](http://WWW.LEVELESBARTA.HU)

## MINI ESKÜVŐ - MAXIMÁLIS FIGYELEM!

Egy kis létszámú meghitt esküvő is végtelen törődést kíván! A Ti szívügyetek a mi szívügyünk! Idilli környezetben biztosítjuk számotokra a varázslatos esküvőt: télikert és terasz a **Mediterrán Hotelben**. Biatorbágytól csak 20 percre, Budapesten a BAH csomópontnál. Szép kártyával is!



1118. BUDAPEST, BUDAÖRSI ÚT 20A  
TEL: +3613727020  
[WWW.HOTELMEDITERRAN.HU/ESKUVOK](http://WWW.HOTELMEDITERRAN.HU/ESKUVOK)





FogArt



## Altatásos Fogászat Biatorbágyon!

A FogArt Rendelőben már mélyaltatásban is kérheti a fogászati beavatkozásokat.  
További részletekért keresse fel honlapunkat vagy érdeklődjön a rendelőben.  
A mosoly a legnagyobb műalkotás.

🕒 H-Cs: 8:00-20:00, P: 08:00-17:00 | Tel: 06-23/310-455 | 06-20/5844775 | [www.fogart.hu](http://www.fogart.hu) | 📍 2051 Biatorbágy, Vasút u. 7

## MŰSZAKI VIZSGAÁLLOMÁS



- ✓ Gyors ügyintézés, rejtett költségek nélkül
- ✓ Márkafüggetlen szervíz
- ✓ Csereautó lehetőség
- ✓ Műszeres diagnosztika\*
- ✓ Műszaki vizsga\*
- ✓ Eredetiségvizsgálat

\*Flotta tulajdonosoknak és szerelőknek egyéni kedvezmény!

**Temesvári szervíz**

📞 **HÍVJON MOST!**

23/ 312-216 30/ 274-3433

📍 Biatorbágy, Szabadság út 137. Viadukt hídnál

🌐 [temesvariszerviz.hu](http://temesvariszerviz.hu)

**Vizsgáztassa szervízünkben**

- ✓ személygépjárművét,
- ✓ kistehergépjárművét,
- ✓ motorkerékpárját,
- ✓ lakókocsi és csónak szállítóját,
- ✓ utánfutóját!

